

ОТ СОСТАВИТЕЛЕЙ

В век научного прогресса и быстрого накопления информации резко увеличивается поток публикаций по разным отраслям знаний.

Это, естественно, повышает роль и значение различных видов справочной литературы, которая поможет быстрому получению сведений научного, прикладного или познавательного характера. Именно словари признаны отражать успехи развития общественного устройства, науки, культуры и искусства.

Справедливо изречение, сказанное 30 лет назад: «Не тот образованный человек, который все знает (это и невозможно), а тот, кто знает, где можно найти ответ на возникший вопрос».

Настоящий «Словарь-справочник лингводидактических терминов» составлен для студентов-филологов, обучающихся по направлению русский язык и литература.

Словарь также призван служить справочным пособием для учителей русского языка и литературы.

Основная задача Словаря служит справочником по теории методики преподавания русского языка и литературы и современным технологиям преподавания этих дисциплин.

При толковании того или иного термина, как правило, учитывалась роль данного термина не только в методике преподавания русского языка и литературы, но и в других психолого-педагогических науках. В этом плане составители стремились преодолеть имеющиеся в ряде работ (в том числе и справочного характера) односторонность-делать теоретические выводы на основе опыта основных терминов по современным педагогическим подходам, стратегиям, технологиям и др.

Исходя из того, что в издании такого Словаря-справочника появилась необходимость, составители просят коллег-словесников, помочь своими советами и замечаниями в дальнейшей работе.

Благодарим за советы!

Составители: доцент кафедры русского языка и литературы ЧГПИТО
кандидат педагогических наук Д.С.-Б. Файзуллаев.
преподаватель Ф.М. Юсупова
студентка факультета русского языка и литературы
Н. Х. Ашурова.

А

АБСТРАКЦИОНИЗМ-см. *МОДЕРНИЗМ*.

АВАНГАРДИЗМ - (от французского Avant-garde-передовой отряд) термин, обозначающий ряд "левых течений" в искусстве и литературе 20 века. (экспрессионизм- в Германии, поэтизм- в Чехословакии и др.)

АВТОРИЗАЦИЯ - просмотр и одобрение автором своего текста в каком-либо источнике: в рукописной (машинописной) копии или списке, в печатном издании, а также в переводе на другой язык.

АДАПТАЦИЯ – сокращение и упрощение иноязычного текста в учебных целях. Обычно преподаватель пользуется уже готовыми, обработанными текстами. Но иногда он вводит дополнительные тексты правового обучения теме, составляет или обрабатывает подписи к рисункам, открыткам и кадрам диафильмов, читает сказки, страноведческие тексты. Существуют различные способы адаптации этих текстов: для сказок обычно используются переложением, а для других текстов сокращение, упрощение или развёртывание. Выбор вариантов адаптации текста определяется характером самого текста.

АКАДЕМИЧЕСКОЕ ИЗДАНИЕ - высшая форма критических изданий, т.е. таких, при подготовке которых проводится научная критика текста.

АКВАРИУМ-это форма диалога, когда обучающимся предлагают обсудить проблему "перед лицом общественности".

АКТИВНЫЕ МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ - методы, стимулирующие познавательную деятельность обучаемых. Строятся, в основном, *на диалоге*, предполагающем свободный обмен мнениями о путях разрешения той или иной проблемы. Наиболее распространенными и характерными активными методами обучения являются *беседа, диспут, семинар, тренинг, деловая игра*.

АКТИВНЫЙ СЛОВАРЬ – лексические единицы, предназначенные для активного использования учащимися в своей речи. Словарный запас учащихся, необходимый для выражения своих мыслей (говорение, письмо). Активный словарь образует ядро словарного запаса учащихся и

предназначается для активизации в коммуникативных упражнениях, диалогах, разнообразных речевых ситуациях, монологах.

АКЦЕНТ – своеобразное произношение, отличающее иноязычного студента и заключающееся в произвольной замене звуками родного языка звуками русского языка.

АКЦЕНТНЫЙ СТИХ - (от лат. *accentus*-ударение, от греч. *tonos*-ударение) тоническое стихосложение.

АКЫН – в казахской, каракалпакской и киргизской литературе певец, который домброй в руках поёт перед народом.

АЛЛЕГОРИЯ – (греч. *allos*-иной и *agoreuo*-говорю) конкретное изображение предмета или явления действительности, заменяющее абстрактное понятие или мысль. Зелёная ветка в руках человека издавна являлась аллегорическим изображением мира, молот- труда и т.д.

АМФИБРАХИЙ - (от греч. *amphi*-кругом; *brachys*-краткий) в античной метрике - трехсложная стопа.

АНАЛИТИЧЕСКИЕ УМЕНИЯ– теоретический анализ фактов и явлений.

АНАЛИТИЧЕСКИЙ ПОДХОД при написании рефератов позволяет исключить возможность бездумного переписывания и развить навыки работы с информацией: её резюмирование, интерпретацию, оценку через призму личного опыта и т.д.. Осуществляется а следующей последовательности:

- а) по предложенной теме или проблеме обучающийся подбирает необходимую литературу: книги, журналы, сайты в интернете и т.д;
- б) составляет первый черновой вариант: выделяет 3-5 идей автора, которые лежат в основе статьи, и на основе каждой выделенной идеи составляет двойной дневник "Идея автора";
- в) прорабатывает все идеи автора.

АНАХРОНИЗМ - (от древнегреч. *ana* - вверх, против; *chronos* - время) в художественном произведении разного рода неточности (социально-бытовые, культурно-исторические, хронологические) при изображении прошлого.

АНДРАГОГИКА - (от греч. *andros*-взрослый человек и *agoge*-руководство, воспитание) отрасль педагогической науки, охватывающая теоретические и

практические проблемы образования, обучения и воспитания взрослых. Также используются названия "педагогика взрослых", "теория образования взрослых" и др.

АНОНИМ - (от греч.*anonimos*-безымянный) автор, опубликовавший своё произведение без указания имени или псевдонима, а также само произведение, не подписанное именем автора (правильнее говорить "анонимное произведение").

АНТИТЕЗА - (от греческого*antithesis*-противоречие, противоположение) резко выраженное противопоставление понятий или явлений.

Ты и убогая,
Ты и обильная,
Ты и могучая,
Ты и бессильная... (Н. Некрасов)

АНТРОПОЦЕНТРИЗМ- мировоззрение, заключающееся в том, что все вокруг предназначено для человека.

Сущность антропоцентризма как основного принципа лингвистических исследований заключается в том, что «научные объекты изучаются, прежде всего, по их роли для человека, по их назначению объекты изучаются, прежде всего, по их роли для человека, по их назначению в его жизнедеятельности, по их функциям для развития человеческой личности и ее усовершенствования... человек становится точкой отсчета в анализе тех или иных явлений, он вовлечен в этот анализ, определяя его перспективы и конечные цели. Он знаменует тенденцию поставить человека во главу угла во всех теоретических предпосылках научного исследования и обуславливает его специфический ракурс.

АПОФЕОЗ - (от греч.*apotheosis*- обоготворение) торжественное причисление человека к сонму богов.

АРГУМЕНТИРОВАННОЕ ЭССЕ-это вид исследовательской работы, предполагающий сопоставление и рассмотрение различных идей по определенной проблеме с целью формирования четкой и обоснованной позиции.

АРХАИЗМ - (от греч.*archaios*-древний) устаревшее слово, или словосочетание, или грамматическая или синтаксическая форма.

АФОРИЗМ - (от греч.*aphorismos*-изречение, афоризм) обобщенная глубокая мысль определенного автора, выраженная в лаконической, отточенной форме, отличающаяся выразительностью и явной неожиданной суждением.

Как и пословица, афоризм не доказывает, не аргументирует, а воздействует на сознание оригинальной формулировкой мысли.

Б

БАЛЛАДА - (от прованс.*ballar*-плясать) жанр лирической поэзии, носящий повествовательный характер.

БАРМАК - (тюркский "бармак"-палец) тюркский силлабический род стихосложения, основанный на равном количестве слогов в каждой стихотворной строке.

БАРОККО - (от португ. *perrolabarrosa*-жемчужина неправильной формы). Главный стиль в искусстве и литературе Европы в первой половине 17 века, для которого характерно не подражание действительности, а *воссоздание новой действительности в более причудливой, усложненной художественной форме.*

БАХАРЬ - (баять-говорить, бахорить-болтать) древнерусский сказочник.

БАХШИ - народный певец, сказитель в туркменском фольклоре.

БЕЗЭКВИВАЛЕНТНАЯ ЛЕКСИКА - слова русского языка, содержание которых невозможно сопоставить с иноязычными лексическими понятиями. Такие слова отражают специфику национальной культуры русского народа, особенности многонациональной культуры.

БЕЛЫЙ СТИХ - нерифмованные стихи. Название произошло от того, что их окончания, где обычно помещается созвучие (рифма), остаются в звуковом отношении незаполненными (белыми).

БИБЛИОГРАФИЯ И БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ПОСОБИЯ - (от греч.*biblion*-книга и *grapho*-пишу) целенаправленная передача читателям информации о произведениях печати в той или иной области науки и искусства и прочие.

БИОГРАФИЧЕСКИЙ МЕТОД В ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИИ - изучение творчества писателя, как выражения его личного жизненного опыта, считающегося решающим творческим началом искусства.

БИЛИНГВИЗМ- (двуязычие) владение двумя языками, применяемыми в разных условиях общения.

БОЛЬШОЙ КРУГ-это наиболее простая форма группового взаимодействия.

БУМЕРАНГ - "возвращение".

БУФФОНАДА - (от итал.*buffonata*-паясничество, шутовство) резко преувеличенный, грубый комизм.

БЫЛИНА - героическая песня повествовательного характера, возникшая как выражение исторического сознания русского народа в эпоху 9-13 столетия.

БЫЛИННЫЙ СТИХ - стихотворная форма песен русского народа (см.*БЫЛИНА*).

В

ВЕНОК СОНЕТОВ – стихотворное произведение из пятнадцати сонетов.

ВЕРСИФИКАЦИЯ – (от лат.*versus*-стих и *fasio*-делаю)

- 1) Стихосложение;
- 2) Искусство выражать мысли

ВЕРБАЛЬНЫЙ - словесный, устный.

ВВЕДЕНИЕ ЛЕКСИКИ - включает несколько этапов:

1. Предъявление (фонетическое и графическое);
 2. Семантизация (раскрытие значение слова);
 3. Активизация (введение в актуальную речь);
- Чтобы лучше усвоить новую лексику, студент должен:
1. Услышать новое слово в составе элементарного предложения.
 2. Понять значение этого слова, увидев предмет или рисунок с его изображением, услышав перевод или толкование.
 3. Произнести отдельное слово.
 4. Прочитать новое слово.
 5. Записать новое слово.
 6. Услышать новое слово несколько раз в составе 2-3 элементарных предложений.
 7. Употребить новое слово в речи.

Введение новых лексических единиц на каждом занятии должно быть строго определенными. Для начального этапа обычно рекомендуется вводить лексику новыми дозами, чтобы новые слова были достаточно закреплены на занятиях.

ВИДЫ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ- речевая деятельность (РД) реализуется в таких её видах, как:

1. Аудирование (слушание и понимание)
2. Говорение.
3. Чтение.
4. Письмо.

Эти виды речевой деятельности рассматриваются как основные формы взаимодействия людей в процессе вербального общения.

Посредством рецептивных видов РД (аудирование и чтение) человек осуществляет приём и последующую переработку речевого сообщения.

ВИЗУАЛЬНЫЕ СРЕДСТВА- к визуальным (зрительным) средствам относятся: таблицы, схемы, фотографии, диапозитивы, слайды, диапроекторы, фильмоскопы, кодоскопы. Привлечение зрительных средств обучения.

ВИРШИ - (от лат.*versus*-стих) русские и украинские досиллабические и силлабические стихи книжного происхождения. Один из видов стиха духовного, а затем и светского содержания, развивавшийся сначала в Польше, затем на Украине и в Белоруссии с конца XVI до начала XVIII века, а после перешедший и в русскую литературу (конец XVII—XVIII века).

ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ЛИТЕРАТУРНЫЕ - разнообразные типы влияния одного или группы художественных явлений на другое явление или группу их.

ВЗАИМНОЕ ОБУЧЕНИЕ-это кооперативная деятельность, осуществляемая в малых группах, в которых преподаватель сначала демонстрирует роли, которые выполняют активный студент и преподаватель, а затем предполагает студентам поочередно принять на себя эти роли.

ВНЕКЛАССНАЯ (внеаудиторная) РАБОТА – работа, являющаяся продолжением и развитием классной работы. Внеклассная работа проводится в более свободной, непринуждённой, интересной и занимательной, для изучающих русский язык, форме. Формы проведения внеклассной работы могут быть следующие: утренники, конкурсы, олимпиады по русскому языку, викторины, встречи с людьми, кружки художественного чтения, фестивали русской песни, литературные вечера, клубы.

Критерием эффективности различных видов внеклассных мероприятий по русскому языку является заинтересованность и активность самих учащихся.

ВОДЕВИЛЬ - (франц.*vaudeville*) вид лёгкой пьесы, комедии, в которой диалог и драматическое действие, построенное на занимательной интриге, сочетается с музыкой, песенкой-куплетом, а иногда и танцем.

ВОЛЬНЫЙ СТИХ- стихотворная форма, отличающаяся от других неравно-сложностью строк. Вольный стих –рифмованный силлабо-тонический стих со значительным и неурегулированным перепадом стопности, употреблявшийся в русской поэзии со второй половины XVIII века до середины XX века, преимущественно в стихотворной драматургии и басенном жанре. Как правило, под вольным стихом понимался вольный ямб.

ВОПРОСЫ ПРЕПОДАВАТЕЛЯ-это мощный инструмент, как для развития, так и для подавления аналитического (критического) мышления. Вопросы, которые ограничивают мышление обучаемых и сводят его к простому воспроизведению, сдерживают мыслительный процесс и дают понять, что их мышление никому не нужно. Вопросы, которые побуждают размышлять, думать, воображать, творить или тщательно анализировать, повышают уровень мышления и убеждают обучаемых в том, что их суждения имеют ценность.

ВОСПИТАНИЕ – целенаправленное развитие человека, включающее освоение культуры, ценностей и норм общества. Осуществляется через образование, а также организацию жизнедеятельности определенных общностей. В воспитании взаимодействуют личность, семья, государственные и общественные институты, учебно-воспитательные заведения, средства массовой коммуникации, религиозные институты, общественные организации и др.

ВОСПИТАТЕЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ЛИТЕРАТУРЫ- художественная литература-могучее средство идейного и нравственного воспитания народа в духе передовых общественных идеалов. Искусство художественного слова сближает людей во имя достижения общих целей, приносит им радость познания, развивает благородные чувства, воспитывает любовь и стремление к прекрасному, творческое отношение к жизни.

ВСТАВНАЯ НОВЕЛЛА- законченный рассказ, включенный в прозаическое произведение (роман, повесть), но не связанный с ним сюжетом.

ВУЛЬГАРИЗМ - (от лат. *vulgaris*-грубый, простой) в стилистике неправильное или грубое слово, выражение, не понятое в литературной речи.

ВЫМЫСЕЛ ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ- акт художественного мышления; всё то, что создаётся воображением писателя, его фантазией.

ВЫРАЗИТЕЛЬНОЕ ЧТЕНИЕ – под выразительным чтением понимают умение читающего передать средствами голоса (интонацией) те мысли и чувства, которые заложены автором в читаемом тексте. Выразительность чтения возможна только на основе правильного и беглого чтения и является

показателем сознательного чтения. Выразительность достигается замедлением или ускорением темпа чтения, соблюдением пауз, усилением или понижением тона голоса.

Г

ГАЗЕЛЬ - (арабс.) небольшое лирическое стихотворение, состоящее из не менее чем трёх, но не более двенадцати бейтов (двустихий), зарифмованных моно-рифмой.

ГИПЕРБОЛА - (от греч.*hyperbole*-преувеличение) - чрезмерное преувеличение тех или иных свойств изображаемого предмета или явления.

ГИПОТЕЗА-совокупность теоретически обоснованных предложений, истинность которых подлежит проверки.

ГНОСТИЧЕСКИЙ- познавательный.

ГОВОРЕНИЕ- вид речевой деятельности, внутренне мотивированный, строго организованный и активный процесс, умение производить речь в звуковой форме(устная форма общения). В понимании речи главную роль играет процесс узнавания языкового материала, в говорении- процесс его воспроизведения. Формы говорения могут быть различными, начиная от восклицания, называния предметов, ответа на вопросы и кончая самостоятельным развернутым высказывание.(см. Диалогическая речь, Монологическая речь).

ГЛОССА-(от греч.*glossa*-трудный, редкое слово)-первоначально в античности означало понятные или устаревшие слова. Уже в 5 веке до н.э. существовало собрание и объяснение глоссы.

ПРОТЕКС- предельное преувеличение, придающее образу фантастический характер.

ГРУППОВАЯ РАБОТА-работа над определенными частями учебного материала, выполняемая учащимися коллективно, в малых группах.

Д

ДАКТИЛЬ - (от греч.*dactulos*-палец) стихотворный размер (стопа, состоящая из одного долгого и двух кратких слогов) в античном стихосложении.

ДАСТАН - в тюркоязычной литературе повествовательное стихотворение, поэма.

ДЕБАТЫ-это аргументированный спор. В образовательном процессе дебаты применяются как форма организации обучения(исследовательская творческая задача). Как самостоятельный предмет обучения(спецкурс или факультатив), как форма организации вне учебной деятельности(клуб, лаборатория и т.д.) и как способ работы с содержанием учебного материала.

ДЕДУКЦИЯ-способ подачи языкового материала от общих правил к частным выводам. Если русский язык является вторым или третьим изучаемым языком, то можно шире использовать дедуктивный метод подачи языкового материала. Дикция-произношение, степень отчетливости в произношении слов и слогов в речи.

ДЕЛОВАЯ ИГРА– форма воссоздания предметного и социального содержания профессиональной деятельности, моделирования систем отношений, характерных для данного вида практики. Проведение деловой игры представляет собой развертывание игровой деятельности участников на имитационной модели, воссоздающей условия и динамику производства. Деловые игры относятся к активным методам обучения. Учащиеся в ходе игры анализируют заданные производственные условия и принимают оптимальное решение, выбирают наиболее целесообразный технологический процесс, решают экономические проблемы и т.п. различают учебный, исследовательский, управленческий и аттестационный деловые игры. Функции игры в учебном процессе состоят в обеспечении эмоционально приподнятой обстановки, облегчающее усвоение материала, оказывающей внушающее воздействие.

ДЕБАТЫ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ. Дебаты — это аргументированный спор. В образовательном процессе дебаты применяются как форма организации обучения (исследовательская творческая задача), как самостоятельный предмет обучения (спецкурс или факультатив), как форма организации внеучебной деятельности (клуб, лаборатория и т.д.) и как способ работы с содержанием учебного материала.

ДЕКАДАНС - (от франц.*dekadence*-упадок) общее обозначение кризисных, упадочных явлений в философии, эстетике, искусстве и литературе.

ДИВАН - сборник (обычно рукописный) стихотворений одного или нескольких поэтов, в классической тюркоязычной поэзии.

ДИДАКТИЧЕСКАЯ ЛИТЕРАТУРА- (от греч.*didacticos*-поучительный) понятие с широким и в то же время неясным содержанием, имеющее в виду литературные произведения, ставящие целью изложить в художественной форме сведения научного и вообще познавательного характера.

ДИДАКТИКА- часть педагогики, разрабатывающая теорию образования и обучения: цели, содержание, закономерности и принципы обучения, а также методы обучения.

ДИАПОЗИТИВ- цветное или черно-белое фотографическое, позитивное изображение на прозрачной пленке, стекле, рассматриваемое на экране с помощью специальных аппаратов (диапроект, диаскоп). Слайд – тоже, что и диапозитив.

Дидактические принципы обучения- сознательность, научность, доступность, систематичность, последовательность, активность, принцип наглядности, принцип коллективного характера обучения и учета индивидуальных особенностей студентов и др. дидактические принципы методики русского языка как иностранного, являясь отраслью лингводидактики, опираются на общие дидактические принципы обучения.

ДИАЛОГИЧЕСКАЯ РЕЧЬ- под диалогической речью в методике понимают обмен высказываниями, порождаемыми одно другим в процессе разговора между двумя или несколькими собеседниками. Минимальной единицей диалогической речи является диалогическое единство.

ДИССОНАНС - (франц.*dissonance*, от лат.*dissono*-несогласно звуку) неточная, неполная рифма, основанная на совпадении только согласных звуков, ударные же гласные не совпадают - диссонируют.

ДИФИРАМБ - (от греч.*dithyrambos*) хоровая песнь, гимн в честь Диониса, а позднее и других богов и героев, сопровождающаяся бурным оргиастическим танцем.

ДОЛЬНИК-иначе паузник — вид тонического стиха, в единицах к-рого совпадает только число ударных слогов, безударные же слоги являются величиной переменной и могут даже совсем отсутствовать, , напр.:

«Дней бык пег,
Медленна лет арба,
Наш бог бег,
Сердце наш барабан».

ДОМАШНЕЕ ЗАДАНИЕ- традиционный вид самостоятельной работы и обязательный компонент занятия русского языка, содержащий 3 этапа:

1-сообщение содержания занятия и запись его на доске и в тетрадях студентов: номера страниц учебника и упражнения.

2-краткие инструкции по выполнению.

3-проверка понимания домашнего задания и учебных инструкций по его выполнению.

Объем домашнего задания не должен превышать одного часа самостоятельной работы студентов. Домашнее задание формулируется на русском языке.

Ж

ЖАРГОН, или арг (франц. *jargon*) - искусственный язык, понятный лишь определенному кругу людей, связанных общностью целей или интересов.

З

ЗАМЫСЕЛ АВТОРСКИЙ - творческий набросок художника, намечающий основу поэтического произведения.

ЗАЯВКА - начало противоречия (конфликта), составляющего основу сюжета, исходный эпизод, момент, определяющий последующее развертывание действия художественного произведения.

ЗАУМНЫЙ ЯЗЫК, **заумь** - понятие, выдвинутое футуристами (см. *ФУТУРИЗМ*) отстаивавшими право поэта "выражаться не только языком, но и личным, не имеющим определенного значения (не застывшим), заумным".

ЗАЧИН - часть эпического фольклорного произведения (былины, сказки), который предшествует экспозиции и представляет собой постоянную, повторяющуюся у разных авторов формулу.

"ЗИГЗАГ 1" (Elliot Aronson, 1978) - это метод коллективного обучения, обеспечивающий активную деятельность всех членов студенческой группы, создавая тем самым партнёрские отношения для обучения сообща. использованием данного метода формируется персональная зона ответственности и повышается мотивация учения.

"ЗИГЗАГ 2" (R. Slavin, 1986) — это еще одна разновидность кооперативного обучения, которая посредством работы в экспертных группах готовит студентов преподавать материал товарищам, когда они встретятся с ними в "родных" группах.

ЗНАЮ/ХОЧУ УЗНАТЬ/УЗНАЛ (З/Х/У) — это графический организатор, позволяющий провести исследовательскую работу по какой-либо теме или разделу и развить навыки рациональной организации познавательной деятельности.

И

ИДИОМА - (от греч.*idioma*- особенность, своеобразие, самобытность) - неразложимое словосочетание, своеобразный оборот речи, который не может быть переведен на другой язык без нарушения смысла.

ИДИЛЛИЯ - (греч.*eidyllion*) - маленький образ, небольшое поэтическое произведение; уменьшительное от *eidōs* - вид, образ.

ИЗОХРОНИЗМ - (от греч.*isos*-равный, одинаковый и *chromos*-время) равно - длительность, одновременность.

ИЗУЧАЮЩЕЕ ЧТЕНИЕ - вид чтения, при котором осуществляется полное и точное понимание текста с последующим воспроизведением полученной информации (ответы на вопросы, составление плана и пересказ по вопросам и по плану).

ИЛЛЮСТРАЦИЯ - рисунки, фотографии, таблицы, условные обозначения, выполняющие в учебнике различные функции. Так, например, рисунки к диалогам помогают осмыслить ситуацию, понять о чём говорят собеседники, кто эти участники, когда и где происходит общение, т.е. рисунки воссоздают ситуацию реального общения. Рисунки к упражнениям дают возможность придать процессу овладения языком проблемный характер, активизируют мыслительную деятельность учащихся. Рисунки, фотографии, схемы способствуют семантизации языкового материала, установлению взаимосвязи между языковыми единицами и обозначаемыми ими предметами, явлениями действительности (см. *НАГЛЯДНОСТЬ*).

Иллюстрации дополняют текстовый материал учебника, по дают ему достоверность и законченность. Кроме того, рисунки, фотографии обязаны нести эстетическую нагрузку, развивать у учащихся чувство прекрасного.

ИМПРЕССИОНИЗМ - (от франц.*Impression*-впечатление) художественное направление, возникшее во Франции в конце 19 века; один из литературных стилей, распространившийся в мире в конце XIX – начале XX веков, опирающийся на мимолётные впечатления и ассоциации.

ИНВЕРСИЯ - (от лат.*Inversion* - перестановка) стилистическая фигура, состоящая в нарушении общепринятой грамматической последовательности речи.

ИННОВАЦИЯ - введение нового в цепи, содержания, методов и формы обучения и воспитания, организация совместной деятельности учителя и учащегося.

Инновация, нововведение в обучение-введение нового в цели, содержание, методы и формы обучения и воспитания, в организацию

совместной деятельности преподавателей, мастеров производственного обучения учащихся: изменение в стиле мышления.

Различают: инновации, модернизации, усовершенствование учебного процесса, направленное на достижение гарантированных результатов в рамках его традиционной репродуктивной ориентации; и инновации-трансформации- инновации, которые преобразуют традиционный учебный процесс, направлены на обеспечение его исследовательского характера, организацию поисковой учебно-познавательной деятельности.

ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ - наборы методов и средств, поддерживающих этапы реализации нововведения. Различают виды инновационных технологий:

Внедрение;

Тренинг (,подготовка кадров и инкубация малых предприятий);

Консалтинг;

Трансферт;

Аудит;

Инжиниринг.

ИНСЕРТ –это интерактивная система пометок на полях для эффективного чтения и отслеживания собственного понимания читаемой информации. Виды пометок: «V»-ставится в том случае, если то, что вычитаете, соответствует тому, что вы знаете;

«+»-(плюс) ставится в том случае, если то, что читаете, является для вас новым;

«-»-(минус) ставится в том случае, если то, что вычитаете, противоречит вашим знаниям;

«?»-(вопрос) ставится в том случае, если то, что вы читаете, непонятно, т.е. требуется дополнительные сведения.

ИНТЕГРАЦИЯ - (лат.*integratio*-восстановление, восполнение, соединение, от *integro*-целый) - процесс развития, результатом которого является достижение единства и целостности внутри системы, основанной на взаимозависимости отдельных специализированных элементов. Например, интеграция в науке, экономическая интеграция.

ИНТЕРАКТИВНОЕ ОБУЧЕНИЕ - (от англ.*interaction*-взаимодействие) - обучение, построенное на взаимодействии учащегося с учебным окружением, учебной средой, которая служит областью осваиваемого опыта.

ИНТЕРПРЕТИРОВАТЬ - толковать, разъяснять что-либо.

ИНТРИГА - (франц.*Intrigue*, от лат.*Intrico*- запутываю) - способ организации действий в драматическом режиме в эпическом произведении при помощи сложных перипетий.

ИНТЕРМЕДИЯ - (от лат.*Intermedius*-находящийся посреди) - небольшая пьеса или сценка, обычно комического характера.

ИНТЕРПОЛЯЦИЯ - (от лат.*Interpoletion*-вставка) - внесение в авторский текст слов и фраз, не принадлежащий автору.

ИНТЕЛЛЕКТУАЛИЗМ В ЛИТЕРАТУРЕ-то содержательно-стилистические особенности литературы, которые появляются благодаря чрезвычайно весоному проникновению в произведение философского начала. Интеллектуальное произведение обычно включает в себя параболическую мысль, т. е. притчу, историю, казалось бы, отходящую от современности. Однако параболичность мышления в интеллектуальном искусстве тем и отличается, что отход от современности происходит не по прямой, а по кривой, по параболе, которая как бы вновь возвращает отошедшую в сторону мысль к современности (напр., вся история с богами в "Добром человеке из Сезуана" Б. Брехта).

ИНТЕРФЕРЕНЦИЯ - результат отрицательного влияние родного языка при изучении, овладении русским языком. В результате контактирования русского и родного языка в речи студентов-узбеков появляются закономерные изменения, отклонение от производимой нормы фонологические и фонетические ошибки, называемые звуковой интерференцией: смещение гласных звуков (о), (у), замена звуков русского языка звуками родного языка и т.д. Например, "голубой" вместо "голубой", "сирк" вместо "цирк" и др. Интерференция имеет место на разных языковых уровнях: фонетическом, лексическом, синтаксическом.

ИНТОНАЦИЯ – совокупность фонетических явлений, таких как мелодика, ритм, темп, тембр и др., в более узком понимании интонация – это повышение и понижение тона голоса при произношении.

ИНТОНАЦИОННЫЕ КОНСТРУКЦИИ (ИК) - интонационная система современного русского языка складывается из семи интонационных единиц-интонационных конструкций. Каждый тип ИК имеет специфические фонетические характеристики и способен различать коммуникативное значение предложений с одинаковым лексика- грамматическим составом. В каждом типе ИК выделяется слог (ударная часть), на котором происходит значительное изменение тона. Он является интонационным центром.

Дедуция - способ подачи языкового материала от общих правил к частным выводам. Если русский язык является вторым или третьим изучаемым

языком, то можно шире использовать дедуктивный способ подачи языкового материала.

Индукция - способ подачи языкового материала от единичных примеров к общему правилу. Так, например, при обучении русскому языку употребление видов глагола осваивается на основе многократного наблюдения и последующего обобщения результатов этих наблюдений. Если учащиеся плохо знают теорию своего родного языка, предпочтителен индуктивный путь, т.е. путь от наблюдения к выводу, который делается с помощью преподавателя.

ИРОНИЯ - (от греч.*eironeia*- притворство, насмешка) - осмеяние, содержащее в себе оценку того, что осмеивается; одна из форм отрицания.

ИСТОРИЧЕСКИЙ ЖАНР- писатель, как историк, может воссоздать события и облик прошлого, хотя это художественное воссоздание отличается от научного.

К

КАЛЛИГРАФИЯ - правильное графическое изображение знаков письма (букв) в соответствии с правилами современной графики. Обучение каллиграфии начинается в процессе вводно- фонетического курса (ВФК). Отрицательное влияние каллиграфии родного языка особенно проявляется, если она расходится с русской каллиграфией (например, русскую и латинскую графику узбекского языка). Для выработки навыка каллиграфии учителю необходимо разлиновать классную доску в две линии кривой чертой и рекомендовать учащимся первое время писать в тетрадях с аналогичной разлиновкой. Эффективным приёмом обучения каллиграфии является элементарное письмо: запись букв на доске с объяснением специфики их элементов, сравнением букв по высоте и соединению с другими буквами.

КАЧЕСТВА ЧТЕНИЯ- правильность, сознательность, беглость, выразительность. Все качества чтения тесно взаимосвязаны между собой и развиваются одновременно.

КЕЙС - (с перевода с англ.- случай) - представляет собой описание деловой ситуации, которые реально встают или стоят перед ответственными менеджерами, описание, включающее сопутствующие данной ситуации факты, мнения, суждения, на которые обычно на практике и опирается решение менеджеров. Применение кейс-методов развивает навыки анализа и критического мышления; связывает теорию и практику: представляет примеры принимаемых управленческих решений и их последствий, а также различных точек зрения; формирует навыки оценки альтернативных вариантов в условиях неопределенности. При работе с кейсами студенты

получают навыки устной коммуникации и аргументирования своей позиции; приходят к выводу, что в большинстве реальных ситуаций не бывает одного единственного верного решения; в ходе дискуссий вырабатывают уверенность в себе и в своих силах, убежденность в том, что в реальной производственно-финансовой ситуации они могут справиться с любой проблемой.

Интерактивные методы обучения–направлены на взаимодействие между преподавателем и студентом, между студентами, а также между студентами компьютером.

КНИГА ДЛЯ УЧИТЕЛЯ - основное учебно-методическое пособие, содержащее описание организации учебного процесса и методические рекомендации по использованию тех или иных приёмов обучения. Обычно она состоит из двух частей: в первой части излагается методическая концепция авторов, во второй части даётся поурочное планирование и методические рекомендации по проведению уроков.

КОММЕНТИРОВАНИЕ - объяснение, толкование к учебному тексту.

КОММУНИКАЦИЯ - общение. Основная функция языка - быть средством коммуникации. Эта функция реализуется в речи. Термин «коммуникация» появился в научной литературе в начале 1920-х гг.

КОНСПЕКТ НА ЗАНЯТИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА – в конспекте преподаватель обычно указывает тему занятия, цели и оснащения занятия (вспомогательные материалы). Главная часть конспекта включает языковой материал, подлежащий усвоению, а также методы и приемы работы с ним. Тема занятия, ее точная формулировка позволяет преподавателю установить точные границы в работе, помогает отбору лексического, грамматического и речевого материала. Цель занятия определяет его структуру и изучаемый материал. В качестве вспомогательных материалов используется учебник, учебное пособие, словари. Большое место на занятиях занимает аудиовизуальные материалы, различные средства наглядности: таблицы, картинки, компьютерная графика, слайды и другое. Языковой материал занятия обычно приводится в конспекте целиком. Особо выделяется та его часть, которая будет записана на доске. В конспекте приводятся тексты упражнений, указываются номера упражнений учебника. Здесь же приводятся действия с изучаемым материалом, указываются, какие умения и навыки будут закрепляться, и какие вновь формироваться.

Методы и приемы работы также фиксируются в конспекте. Составление конспекта занятия, четкое обоснование и целенаправленность каждого этапа занятия является важнейшим условием успешной учебной деятельности студента и управляющей деятельности преподавателя.

КЛАСТЕР - (от англ. *clazter*-гроздь, пучок, связка) - это графическая форма организации информации, когда выделяются основные смысловые единицы, которые фиксируются в виде схемы с обозначением всех связей между ними. Он представляет собой изображение, способствующее систематизации и обобщению учебного материала. Учащийся становится полноправным участником учебного процесса, его опыт служит основным источником учебного познания. Педагог не даёт готовых знаний, служит основным источником учебного познания. Педагог не даёт готовых знаний, но побуждает участников к самостоятельному поиску. По сравнению с традиционным обучением в интерактивном обучении меняется взаимодействие педагога и учащегося: активность педагога уступает место активности учащихся, а задачей педагога становится создание условий для их инициативы. Педагог отказывается от роли своеобразного фильтра, пропускающего через себя учебную информацию, и выполняет функцию помощника в работе; одного из источников информации.

КРЕАТИВНОСТЬ - способность, отражающее глубиной свойства индивидов создавать оригинальности, ценности, принимать нестандартные отношения.

КАЛАМБУР - (франц.) стилистический оборот или самостоятельная миниатюра, основанная на сходном звучании слов или словосочетаний, имеющих разное значение, обычно придающая речи оттенок комизма.

КАЛЬКА - (франц. *calque*- копия на прозрачном полотне или бумаге) - слово или выражение, образованное путем точного воспроизведения (копирование) средствами родного языка соответствующих слов и выражений чужого языка.

КАНТАТА - (итал. *cantata*, от лат. *canto*) -стихотворно- музыкальное произведение, исполняемого преимущественно по торжественному случаю.

КАСЫДА - (термин тюркоязычный, а также арабской и персидской классической поэзии) - торжественное, хвалебное стихотворение, напоминающее оду.

КАТАРСИС - (от греч. *catharsis*, буквально "очищение"; в древнегреческом словоупотреблении- освобождение души от "скверны", тело от вредных веществ) - термин, употребляемый в эстетике.

КЛАССИЦИЗМ - (от лат. *classicus*-образцовый) художественный метод, зародившийся в ряде европейских стран в начале 17 века.

КОБЗАРЬ - украинский народный певец, исполняющий думы и исторические песни под аккомпанемент кобзы или бандуры.

КОГНИЦИЯ - процедуры, связанные с приобретением, хранением, передачей и выработкой знаний.

КОЛЯДА - (название праздника Нового года) - старинная обрядовая песня, содержащая пожелание хорошего урожая, всяческого благополучия и прославляющая ум, храбрость, красоту и прочие добродетели.

КОМЕДИЯ - (греч.*comoidia*, *comos*- веселая толпа и *oude*- песня) - один из основных видов драмы, в котором коллизия, действия и характеры трактованы в формах смешного или проникнуты комически.

КОМИЧЕСКОЕ - общественно значимое жизненное противоречие (цели-средствам, формы- содержанию, действия- обстоятельствам, сущности- её проявлению), которое в искусстве является объектом особой эмоционально насыщенной эстетической критики осмеяния.

КОМЕДИЯ МАСОК- комедия Дель арте (итал.*comediadell'arte*) - вид итальянского народного театра эпохи возрождения.

КОММЕНТАРИЙ - или примечание - пояснение к тексту, часть научно-справочного аппарата его издания, обычная принадлежность собраний, сочинений, мемуаров, документальных изданий и т.п.

КОМПОЗИЦИЯ - (от лат.*composition*- сложение, состав или *compono*-слагать, составлять) построение художественного произведения.

КОНСПЕКТИРОВАНИЕ - процесс мыслительной переработки и письменной фиксации читаемого или аудируемого текста. В широком смысле управления, результатом которого является запись, позволяющая ее автора немедленно или через некоторый срок с необходимой полнотой восстановить полученную информацию. Например, чтение- письмо, аудирование- обдумывание - письмо.

КОНЦЕПЦИЯ - умственное построение, система воззрения о каком-либо предмете, основная идея.

КОНТЕКСТ - в методике контекст понимается как ситуация общения, определяющая выбор слов и моделей построения в устной речи: законченный в смысловом отношении отрезок письменной речи, учебного текста;

Контекст (от лат.*contexsus*-тесная связь, соединение)-относительная законченная часть (фраза, период, строфа и т.д.) текста.

КОРИФЕЙ - (от греч.*coryphaios*- глава, предводитель, вождь) - в древнегреческом театре предводитель хора

КРИТИЧЕСКОЕ МЫШЛЕНИЕ - способность анализировать и оценивать ситуации с разных позиций для того, чтобы прийти к обоснованному и твердому мнению события, помогает обучаемым свободно и открыто думать по поводу какой-либо темы. Это нелинейная форма мышления.

КУЛЬМИНАЦИЯ - (от лат.*culmen*- вершина) - высшая точка напряжения в развитии действия художественного произведения.

КУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ СЛОВА - та часть значения языковой единицы- морфемы, синтаксической конструкции, фразеологического оборота и т.д., но прежде всего слова, которые отражают связь языка и культуры страны изучаемого языка (см. слова с культурным компонентом).

КУПЛЕТ - (прованс.*cobla*, франц. *couple*, исходное значение "связка") - рифмованная стихотворная строфа.

Л

ЛЕКСИЧЕСКИЕ НАВЫКИ - в методической литературе выделяются экспрессивные и рецептивные лексические навыки. Под экспрессивными навыками понимают навыки, интуитивно правильного словоупотребления и словообразования в устной речи в соответствии с ситуациями общения и целями коммуникации. Под рецептивными лексическими навыками понимают навыки узнавания и понимания лексического материала в рецептивных видах речевой деятельности: аудировании и чтении.

ЛЕКСИЧЕСКИЙ МИНИМУМ - совокупность слов, являющаяся основой обучения русскому языку на определенном этапе. Минимальное количество слов (отобранное в учебных целях), которое позволяет пользоваться языком как практическим средством общения. В методике существуют несколько критериев отбора слов:

1. Семантическая ценность слова.
2. Частность.
3. Ситуативно- тематическая соотнесенность.
4. Многозначность
5. Учебно- методическая целесообразность слова и т.д.

В последнее время методисты часто составляют лексические минимумы на основе нескольких частотных словарей и списков.

ЛЕКСИЧЕСКИЕ ОШИБКИ - употребление слов не в том значении, которое ему свойственно в данном контексте, употребление одного слова

вместо другого или нарушение норм словоупотребления и пропуск слов. Лексические ошибки также обуславливаются расхождениями в семантических значениях слов русского и родного языков. Например, "Мы пошли на машине" (вместо "поехали"), "Большой брат учится в университете" (вместо "старший").

ЛИНГВИСТИКА - см. *ЯЗЫКОЗНАНИЕ*.

ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ТЕКСТА - метод изучения художественного произведения, когда перед читателем ставится узкая задача внимательного прочтения и извлечения максимальной информации из самого художественного текста. Первый этап- комментированное чтение, которое обеспечивает восприятия содержания текста. Второй этап- собственно лингвистический анализ, т.е. выявление глубинных, подтекстовых значений, авторской оценочной позиции и т.д.

ЛИНГВОДИДАКТИКА - общая теория обучения языка. Методика преподавания русского языка как иностранного, как самостоятельная отрасль лингводидактики оформилась за последние 25-30 лет.

ЛИНГВОСТРАНОВЕДЕНИЕ - аспект лингводидактики, организация процесса изучения русского языка, благодаря которой иностранные учащиеся, студенты знакомятся с современной деятельностью, экономикой, культурой других стран через посредство русского языка и процесса овладения им. Подход к языку с целью выявления в нём национально-культурной семантики; разработка методических приемов и способов презентаций, закрепление и активизации лексики на занятиях русского языка образуют предмет лингвострановедческого аспекта в методике преподавания русского языка как иностранного.

ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ - тип учебного словаря, в котором в качестве средства семантизации применяются как толкование языковой единицы, так и изъяснение её фоновой семантики. Например, лингвострановедческий словарь.

Народное образование России.- М, "Русский язык", 1988г.

Лингвострановедческий словарь. Художественная культура России.- М., "Русский язык", 1989г. МАПРЯЛ - Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы.

Конгрессы МАПРЯЛ: 1968 г. (Москва), 1972 г. (Варна), 1979 г.(Берлин), 1982 г.(Прага), 1986 г.(Будапешт).

ЛИЧНОСТЬ – 1) человек как субъект отношений и сознательной деятельности.

2) устойчивая система социально значимых черт, характеризующих индивида как члена общества или общности. Понятие личности следует отличать от понятий "индивид" (единственный представитель человеческого рода) и "индивидуальность" (совокупность черт, отличающих данного индивида от всех других). Личность определяется данной системой общественных отношений, культурой и обусловлена также биологическими особенностями.

ЛИЧНОСТНО - ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБРАЗОВАНИЕ (ЛОО) - образование, обеспечивающее развитие и саморазвитие личности ученика, исходя из выявления его индивидуальных особенностей. ЛОО признает за каждым права выбора собственного пути развития.

Образовательный процесс ЛОО предоставляет каждому учащемуся, опираясь на его способности, склонности, интересы, ценностные ориентации и субъективный опыт, возможность реализовать себя в познании, учебной деятельности и учебном поведении. В ЛОО разрабатываются индивидуальные программы обучения, моделирующие исследовательское (поисковое) мышление; организуются групповые занятия на основе диалога и имитационно-ролевых игр; учебный материал конструируется (интегрируется) для реализации метода исследовательских проектов, выполняемых самими учащимися.

ЛУБОЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА - в России развивалась из пояснительных текстов к лубочным картинкам, рисовавшимся первоначально на лубках (липовом лубе). Произведения лубочной литературы выходили главным образом с конца 18 и в течении 19 веках. Это были дешёвые по цене книжки, рассчитанные на широкое распространение.

М

МАДРИГАЛ - (от позднелат.«Песня на родном языке») в классической поэзии небольшое по объёму стихотворение хвалебного содержания.

МАКАРОНИЧЕСКАЯ ПОЭЗИЯ - стихотворное произведение комического характера, густо насыщенное иноязычными словами (варваризмами), подчинёнными законам морфологии языка поэта.

МАНАСЧИ (киргиз.*манасчы*) - сказитель старейшего и крупнейшего киргизского героического эпоса "Манас".

МАНИФЕСТЫ ЛИТЕРАТУРНЫЕ - декларации, выражающие эстетические позиции, определенной литературной группы, понимание ею целей литературы, принципов изображения жизни и т.д.

МЕЖЪЯЗЫКОВОЙ ПЕРЕНОС (*трансфер*) - результатом потребности использования знания родного языка при изучении иностранного является межъязыковой перенос, или трансфер: правила родного языка переносятся на иностранный. Перенос может быть позитивным (правильным), если эти правила и в самом деле действуют в иностранном языке, и отрицательным, если эти правила в иностранном языке не действуют (см. Интерференция).

Межъязыковой перенос (и положительный, и отрицательный) осуществляется на базе сходства и различия в системах родного и иностранного языков.

МЕЙСТЕРЗИНГЕР - немецкие поэты и певцы 14-16 вв., выходцы из среды горожан. Они объединялись в цеховые корпорации и певческие школы, организованные на основе специальных правил, т.е. табулатур.

МЕЛОДИКА - (от греч. *melos*) изменение высоты голосового тона в речи, чередование высоких и низких тонов.

МЕЛОДРАМА - (от греч. *melos* - мелодия и *drama* - драма) музыкально-драматическое произведение, в котором речь действующих лиц сопровождается музыкой.

МЕМУАРНАЯ ЛИТЕРАТУРА - память, воспоминание. В широком смысле - записи людей о событиях прошлого, которые они наблюдали или в которых участвовали. К ним принадлежат автобиографии, дневники, заметки и т.д.

МЕНЕСТРЕЛЬ - (франц. *menestrel*, от лат. *ministerial* - состоящий на службе) средневековый бродячий певец, музыкант, актер, часто также поэт.

МЕСТНЫЙ КОЛОРИТ - (франц. *couleur locale*) одна из особенностей изображения места и времени в романтическом произведении.

МЕТАФОРФА - (греч. *metaphora* - перенос) - вид тропа, в котором отдельные слова или выражения сближаются по сходству их значений или по контрасту. Метафора образуется по принципу олицетворения ("вода бежит"), овеществление ("стальные нервы"), и т.д..

МЕТОД В ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИИ - (от греч. *methodos* - путь исследования или познания) принципы изучения литературы, вытекающие из её теории.

МЕТОНИМИЯ - переименовывать - вид тропа, в котором сближаются слова по смежности обозначаемых ими более или менее реальных понятий или связей.

МЕТР - (от греч. *metron*- мера) - стихотворный размер, обозначение основных особенностей ритмической единицы, положенной в основу данного стихотворного произведения, мера стиха, его общая схема, в которой восходят с теми или иными вариациями его единицы.

МЕТОД ПРОЕКТОВ- система обучения, при которой учащиеся приобретают знания в процессе планирования и выполнения постоянно усложняющихся практических заданий- проектов. В основе метода проектов - " обучение посредством делания". В основе этого метода лежит развитие познавательных, творческих навыков учащихся, умений самостоятельно конструировать свои знания, умения ориентироваться в информационном пространстве, развитие критического мышления. По определению проект- это совокупность определённых действий, документов, предварительных текстов, замысел для создания реального объекта, предмета, создания разного рода теоретического продукта. Это всегда творческая деятельность.

МЕТОДИКА - отрасль педагогики, самостоятельная наука, исследующая закономерности обучения определенному предмету, например, иностранным языкам, русскому языку как иностранному. Имея в качестве объекта обучения процесса обучения русскому языку как средству общения, методика преподавания русского языка как иностранного не может существовать и плодотворно развиваться без тесной связи с широким кругом наук - базисных и смежных.

МЕТОДИСТ - специалист по методике преподавания какого-нибудь предмета (русского языка, математики и т.д.).

МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРИЕМЫ- это те организационно- методические мероприятия, рациональное сочетание и соотношение которых определяет сущность и эффективность метода.

МИННЕЗИНГЕР - немецкий средневековый поэт- певец, автор произведений куртуазной любовной лирики.

МИКРОТЕМА - смысловая единица речи. Микротема - это тематическое объединение предложений, выражающих одну сложную мысль, которая указывает в начальном предложении и развивается в последующих. Например, "Москва очень похорошела. К ней не применим печальный жизненный закон, она делается старше по возрасту, но моложе и красивее по внешнему виду."

МИСТЕРИЯ - (от греч. *mysterion*- таинство, служба, обряд) - основной жанр религиозного театра эпохи позднего средневековья 12-16 вв., созданный на

сюжеты Библии и Евангелии, получивший распространение в странах Западной Европы.

МИСТИФИКАЦИЯ - (от греч.*mystes*- посвященный, знающий таинства и лат.*facio*- делаю) сознательное указание ложного авторства в целях противощензурной маскировки, литературной и общественно- политической полемики или литературной игры.

МИФОЛОГИЧЕСКАЯ ПОЭЗИЯ - рассказ о богах и героях, культовых первопредках, передающих представления древних о происхождении мира и жизни на земле; характерен как вид устного народного творчества для каждого народа на ранних ступенях его развития.

МИФОЛОГИЧЕСКАЯ ШКОЛА - теория в западноевропейской и русской филологической науке, представители которой первоосновой народного творчества считали мифологию и религию.

МИФОЛОГИЯ - слово, рассказ, предание- совокупность рассказов (мифов), пораженных народной или религиозной фантазией, в которых даётся в художественно- образной форме объяснение различных явлений природы либо осмысление, обоснованное явлений культуры или религиозных обрядов.

МОДЕРНИЗМ - (от франц.*modern*- современный) - типологический термин для искусства 20 в., получивший, однако, весьма различное толкование. В западной науке, а также в эстетике ряда стран народной демократии термин "Модернизм" применяется как обозначение самых разных нереалистических течений в искусстве и литературе.

МОДУЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ - организация образовательного процесса, при котором учебная информация разделяется на модули- относительно законченные и самостоятельные единицы, части информации. Совокупность нескольких модулей позволяет раскрыть содержание определенной учебной темы или даже всей учебной дисциплины. Модули могут быть целевыми (содержать сведения о новых явлениях, фактах), информационными (материалы учебника, книги), операционными (практические упражнения и задачи).

МОЗГОВОЙ ШТУРМ - это действие по свободной выработке множества идей относительно темы, первоначально без их критики. Задача "мозгового штурма": использовать силу малой группы для генерирования идей (в целом малая группа более сильна, чем сумма сил отдельных ее участников). Мозговой штурм призван подтолкнуть людей, занятых решением проблемы, к выдвижению большого числа идей, в том числе, самых невероятных и

фантастических принцип, заложенный в основу этой стратегии, заключается в том, что чем больше количество высказанных идей, тем больше вероятность, что, по крайней мере, одна из них окажется удачной.

Мозговой штурм позволяет во время занятия активизировать слушателей, снять утомление, включить всех в процесс поиска идей и т.п. При проведении мозгового штурма соблюдаются следующие правила:

- А)никакой оценки идей в процессе их выдвижения,
- Б)полная свобода мысли.

МОНОДРАМА - (от греч.*monos*-один и *drama*- драма) - драматическое произведение, которое исполняет один актер.

МОНОЛОГ - в литературном произведении речь действующего лица, обращённая к самому себе или к другим, но, в отличие от диалога, не зависящая от реплик.

МОНОЛОГИЧЕСКАЯ РЕЧЬ - звучащая речь одного лица с учётом социальной роли адресата. В зависимости от характера передаваемой информации и методике различают типы монологов: монолог- сообщение, монолог- описание, монолог- повествование, монолог- рассуждение. В систему заданий по обучению монологической речи следует включить речевые действия:

- свёртывание монолога;
- развертывание монолога;
- расширение монолога да счёт изученного ранее материала;
- составление монолога в новой ситуации.

В отличие от диалогической ситуативной речи, монологическая речь характеризуется последовательностью и логичностью, полнотой, завершенностью и ясностью мысли.

МОРА - (от лат.*mora*- промежуток) или хроноспротос (от греч.*chronosprotos*-первичное время) в античном стихосложении продолжительность произнесения краткого слога, самая малая единица счета времени в стихе.

МОТИВ - (от франц.*motif*- мелодия, напев) - выходящий из употребления термин, обозначающий минимальный значимый компонент повествования, простейшую составную часть сюжета художественного произведения. Термин "мотив" пользовались при изучении произведений устного народного творчества, в частности при восстановлении первоначальных форм сюжета былин, сказок, и других жанров, чтобы проследить переход их из одной страны в другую.

МУЖСКАЯ РИФМА - см. *РИФМА*.

МУЗЫКАЛЬНЫЕ ТЕОРИИ СТИХОСЛОЖЕНИЯ - неоднократно возникали в разных странах. При этом, независимо от реальных возможностей данного языка, в стихотворение вводились различные в долготу звуков и ритмически значимые паузы, применение которых позволяло схематизировать ритмику в рамках музыкального такта.

МЫШЛЕНИЕ (мышление и речь) – процесс познавательной деятельности человека, характеризующийся обобщенным и опосредствованным отражением действительности. Мышление выступает как понимание речевой продукции (устной, письменной) другого человека. Обучение русскому языку студентов- узбеков - это развитие мышления, совершенствование и обогащение выражения мысли новыми средствами. Речь и мышление - познание действительности и осознание окружающего мира, цель речи- осуществления коммуникативной функции, что значительно уже функций мышления. Мышление вообще не связано с речью непосредственно, их связь осуществляется через внутреннюю речь. При обучении иноязычной речи мышление реализуется не на каком-либо национальном языке, а на особом языке, вырабатываемом каждым мыслящим человеком.

Н

НАГЛЯДНОСТЬ - один из дидактических принципов обучения русскому языку иностранцев. В процессе обучения русскому языку широко используются следующие виды наглядности:

Натуральная (показ предметов)

Графическая (схемы, таблицы)

Изобразительная (иллюстрации, фотографии, картины, рисунки)

При помощи наглядности обучаемые овладевают новыми языковыми и речевыми средствами, т.к. наглядность создаёт иноязычную среду. Обучение с использованием наглядности должно быть коммуникативным и служить условием выполнения определенной речевой задачи.

НАУКА (БЭ К и М) - сфера человеческой деятельности, функция которой- выработка и теоретическая систематизация объективных знаний о действительности, одна из форм общественного сознания; включает как деятельность по получению нового знания, так и ее результат- сумму знаний, лежащих в основе научной картины мира; обозначение отдельных отраслей научного знания. Непосредственные цели- описание, объяснение и предсказание процессов и явлений действительности, составляющих предмет ее изучения, на основе открываемых ею законов. Система наук условно делится на естественные, общественные, гуманитарные и технические науки. Зародившись в древнем мире в связи с потребностями общественной практики, начала складываться с 16-17 веков и в ходе исторического

развития превратилась в важнейший социальный институт, оказывающий значительное влияние на все сферы общества и культуру в целом. Объем научной деятельности с 17 века удваивается примерно каждые 10-15 лет (рост открытий, научной информации, числа научных работников). В развитии науки чередуются экстенсивные и революционные периоды- научные революции, приводящие к изменению ее структуры, принципов познания, категорий и методов, а также форм ее организации; для науки характерно диалектическое сочетание процессов ее дифференциации и интеграции, развития фундаментальных и прикладных исследований.

НАУКА (*Э.Брокгауза и Эфрона*) - в широком смысле совокупность всяких сведений, подвергнутых некоторой умственной проверке или отчёту и приведённых в известный систематический порядок, начиная от теологии, метафизики, чистой математики и кончая геральдикой, нумизматикой, учением о копыте кавалерийских лошадей. В более тесно смысле из области науки исключаются, с одной стороны, все чисто- фактические и технические сведения и указания, а с другой стороны - все чисто умозрительные построения, и она определяется как объективно- достоверное и систематическое знание о действительных явлениях со стороны их закономерности или неизменного порядка. Хотя на деле существуют только особые науки, но это не мешает говорить о науке в единственном числе, разумая под этим общее свойство всех наук или саму научность, в неравной степени принадлежащую различным результатам познавательной деятельности человеческого ума. Существенные признаки науки, как таковой, или свойства научности сводятся к двум условиям:

- 1-наибольшей проверенности или доказательности со стороны содержания,
- 2-наибольшей систематичности со стороны формы.

Оба эти условия ставят науку в неизбежную связь с философией, как такой областью, в которой:

- 1- окончательно проверяются понятия и принципы, безотчетно предполагаемые различными науками.
- 2- сводятся к всеобъемлющему единству все частные обобщения этих наук. В самом деле, математика, в высшей степени точно и доказательно определяющая всевозможные пространственные и числовые отношения, принимает сами понятия пространства и числа, как готовые, без отчёта и проверки; подобным образом естественные науки без доказательств, понимают бытие материи, и физического мира и постоянство естественных законов. С другой стороны, если между областями всех частных наук существует связь, не входящая ни в одну из научных специальностей, то эта связь не может быть определена и простым их сложением. Следовательно, если наука в целом не хочет терять своего научного характера, оставаясь без полной доказательности своего содержания и без полной систематичности своей формы, она должна от философии окончательных принципов своей достоверности и своего единства. Исторически несомненно, что наука после

того как выделилась и стала самостоятельно развиваться, всегда получала из той или другой философской системы обосновывающие и объединяющие начала. В 17 и 18 веках такое значение для науки имела картезианство и философия Лейбница- Вольфа, а под конец - кантовский критицизм. В 19 веке, после разочарование в натурфилософии Шеллинга и панлогизме Гегеля, большинство прогрессивных научных деятелей подпало влиянию материалистической метафизики, которой невольно подчинялись и приверженцы французского позитивизма. В последние десятилетия замечается поворот к более глубокому и многостороннему объединению философии и науки, результат которого ещё не выяснился. О попытках более или менее внешней классификации наук, по некоторым общим логическим признакам (простота и сложность, абстрактность и конкретность)- см.Конт, Спенсер.

НАРОДНАЯ ДРАМА- 1)с точки зрения идейного содержания - любая пьеса, отражающая дух и чаяние народа, например, "ФунтеОвехуна"Лопе де Вега, "Женитьба Фигаро" Бомарше или "Борис Годунов"А.С.Пушкина;

2) как особый жанр, фольклорное игровое представление, созданное в народной среде; известны разные виды народных представлений :

а) обрядовые,

б) кукольные,

в) представления актерами устных пьес.

НАРОДНОЕ РУССКОЕ СТИХОСЛОЖЕНИЕ- стихосложение русских былин и песен, сложившееся в пору господства устного народного творчества. В основе его ритмике лежит чередование стихотворных строк, завершающихся дактилической (в былинах) и обычной женской (в песнях).

НАРОДНОСТЬ ЛИТЕРАТУРЫ- современные научные понятия народность литературы явились результатом длительного развития прогрессивной эстетической мысли. В итоге это было вытеснено распространенное ранее мнение, согласно которому кнародным относили произведения и непосредственно созданные самим народом (фольклор), или специально предназначенное для простонародья, т.е. читателей из социальных кругов.

НАТУРАЛИЗМ -(от лат.*natura*- природа) - художественный метод, возникший в западноевропейской литературе в 70-е года 19 в., и направление, широко развернувшееся в 80-90-е года.

НАУЧНАЯ ПОЭЗИЯ- разновидность лирики, которой принято придавать значение (в последние десятилетия) самостоятельной жанровой формы.

НЕОЛОГИЗМ -(от греч.*neos*-новое и *logos*- слово) - новообразованное слово или словосочетание. Появления неологизмов в языке обусловлено потребностями времени- развитием науки и техники, изменением общественных отношений и др.

НЕСОБСТВЕННОПРЯМАЯ РЕЧЬ- особый прием повествования, широко распространенный в прозе 20 века, но идущий от начала 19 века. Несобственная прямая речь позволяет писателю совмещать собственно авторскую речь с речью персонажа. Речь ведётся от лица автора, но общее содержание высказывания (по лексике, словоупотреблению, синтаксису) как бы переносится в область мышления и речи литературного героя.

НОВЕЛЛА -(от итал.-новость)- повествовательный прозаический (гораздо реже- стихотворный) жанр литературы, представляющий собой малую повествовательную форму. Нередко термин "новелла" употребляется как синоним русского термина "рассказ", но во многих работах в термине "новелла" отмечается специфическое содержание.

НОРМА (языковая) - принятое речевое употребление языковых средств, а также совокупность правил, определяющих употребление языковых средств в речи индивида.

НОРМА ОРФОЭПИЧЕСКАЯ-произносительная норма.

НОРМА ЛИТЕРАТУРНАЯ - норма определяющая образцовое применение (употребления) языковых средств.

О

ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ- система деятельности педагога и учащегося, основанная на определенной идее, принципах организации и взаимосвязи целей, содержания и методов образования. Выделяют игровые технологии, компьютерные технологии, диалоговые технологии, связанные с созданием коммуникативной среды, тренинговые технологии.

ОБРАЗОВАНИЕ - процесс развития и саморазвития личности, связанный с овладением социально-значимым опытом человечества, воплощенным в знаниях, умениях, творческой деятельности и эмоционально- ценностном отношении к миру; необходимое условие сохранения и развития материальной и духовной культуры. Основной путь получения образования- обучения и самообразования.

ОБУЧЕНИЕ РУССКОМУ ЯЗЫКУ - это обучение также языковой норме.

ОБУЧЕНИЕ КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКЕ - в методическом плане, обучение культурологической лексике включает в себя этапы:

1. Отбор и организацию лексического материала
2. Презентация и семантизация культурологической лексики.
3. Активизация и закрепление культурологической лексики.

Культурологической лексике обучают на синтаксической основе. Культурологическая лексика наполняет изучаемые грамматические формы и конструкции. Коммуникативность требует введения и закрепления новых слов в предложения и ситуациях. При закреплении новой лексики можно рекомендовать следующие упражнения:

1. Подбор к существительным, обозначающим предметы, определения, названия действия: Солнце (большое, греет, светит).
2. Подбор к глаголам имён существительных : Идёт (человек, волк, смерть) и т.д.
3. Составление предложений с данными сочетаниями.
4. Составление небольших рассказов по опорным словам.
5. Дополнение предложений подходящими по смыслу словами.
6. Вставить подходящие по смыслу слова.
7. Подобрать к словам синонимы, антонимы.

Стимулом для повторения и закрепления культурологической лексики могут служить различные ситуативные задания, игры, решение кроссворд, ребусов, шарад. Эффективным средством обогащения и закрепления культурологической лексики является также домашнее чтение. (см. Введение культурологической лексики).

ОБУЧЕНИЕ - основной путь получения образования, процесс овладения знаниями, умениями и навыками под руководством педагогов, мастеров, наставников и т.д. В ходе обучения усваивается социальный опыт, формируется эмоционально-ценностное отношение к действительности. Развитие индивидуальных способностей, интересов учащихся осуществляется в процессе дифференцированного обучения. Тесно связано с воспитанием. Ведётся в учебных заведениях и в ходе практической деятельности.

ОБУЧЕНИЕ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ- в методике преподавания иностранных языков сложились два пути обучения диалогической речи- дедуктивный и индуктивный. При дедуктивном подходе обучение начинается с целого диалогического образца, рассматриваемого в качестве структурно- интонационного эталона для построения ему подобных. Диалог прослушивается целиком, запоминается наизусть, затем происходит варьирование его лексического наполнения, отработка элементов и наконец, учащиеся подводят к ведению самостоятельных диалогов.

ОБУЧЕНИЕ ГРАММАТИКЕ- выделение грамматики в специальный аспект позволяет реализовать важнейшее требование психолингвистики- процесс обучения русскому языку должен опираться на фактор сознательного восприятия языкового материала. В рамках сознательно-практического метода система обучения русской грамматики должна быть построена в соответствии с задачами практического обучения.

ОБУЧЕНИЕ ПИСЬМУ- обучение технике письма и письменной речи. При обучении технике письма необходимо развивать у учащихся графические и орфографические навыки: запись букв, слов, словосочетаний, фраз, списывание предложений и т.д. Развитие навыков письма должно происходить в тесной связи слушание и чтением,и, как правило, на том же языковом материале, что и в устной речи. Письменные задание учащиеся выполняют на уроке и дома в специальных тетрадях, которые преподаватель систематически проверяет.

ОБУЧЕНИЕ ЧТЕНИЮ- обучение технике чтения и способом извлечения информации и выделения основного смысла прочитанного текста. Выработка навыков техники чтения связана с чтением вслух. Однако чтение вслух не переходит автоматически в умение читать про себя с установкой на степень полноты понимания текста и использования извлекаемой из текста информации.

ОБРАЗ - определение искусства как мышления в образах, сложилась в первой половине 19 века. Оно разрабатывалось в трудах Гегеля, Белинского и других мыслителей.

ОБРАЗ АВТОРА - см.*ОБРАЗ ПОВЕСТВОВАТЕЛЯ*.

ОБРАЗ ПОВЕСТВОВАТЕЛЯ, ОБРАЗ АВТОРА - носитель авторской (т.е.не связанной с речью какого- либо персонажа) речи в прозаическом произведении. В драматургическом произведении речь каждого персонажа мотивирована свойствами его характера и сюжетными ситуациями, авторская речь сведена к минимуму: ремарки, описание обстановки, как правило, не звучат на сцене, и не имеют самостоятельного значения. В лирике речь мотивирована чаще всего переживанием лирического героя, реже- связана с чертами сжато обозначенных персонажей и в таких случаях переходит уже в план лиро-эпического повествование.

ОДА - (от греч. *Oide*- песня) - торжественное, патетическое стихотворное про заведение. В древнегреческом искусстве- хоровая песня, исполняющая с танцами; различалась ода на -хвалебная, плаче.

ОКСЮМОРОН - (от греч.*oxymoron*- остроумно-глупое) - один из художественных тропов (см.художественная тропа); сочетание противоположных по смыслу определений, понятий, в результате которого возникает новое смысловое качество. Оксюморон, встречающийся, как правило, в поэтических произведениях, всегда содержит элемент неожиданности:

Никогда не забуду (он был или не был)

Этот вечер

(А. Блок)

Кому сказать мне, с кем мне поделиться

Той грустной радостью, что я остался жить.

(С. Есенин)

ОМОНИМЫ - (от греч.*homos*- одинаковый и *onoma*- имя) - слова или формы слов, одинаковые по звучанию, но имеющие совершенно различное значение ("мир" отсутствие войны и "мир" - вселенная; "мечи" от слова "меч"и "мечи" от слова "метать"). На омонимах строится каламбурная рифма:

А что же делает супруга

Одна, в отсутствие супруга? (А. Пушкин)

Очерк - жанр художественной прозы. Вместе с романом, повестью, рассказом, новеллой он составляет эпический (повествовательный) род литературы.

ОРФОГРАФИЧЕСКАЯ ОШИБКА - орфографическими ошибками считаются неправильные написание слов, не ведущие к искажению звукового состава слова. Например, Вада- вместовода и др. Типичной орфографической ошибкой для учащихся является пропуск гласных букв письменной речи.

ОШИБКА - отклонение от норм русского литературного языка в русской речи иностранцев. Ошибки - естественное следствие различий изучаемого и родного языков. Чтобы предупредить возникновение возможных ошибок, учителю необходимо заранее определить, какие затруднения вызовет у учащихся тот или иной языковой материал, и подобрать соответствующие упражнения. Ошибки, которые встречаются в устной и письменной речи иностранных учащихся, можно условно разделить на следующие группы:

1. Фонетические
2. Морфологические.
3. Синтаксические.
4. Лексические.

II

ПАРАБОЛА - см. *ИНТЕЛЛЕКТУАЛИЗМ В ЛИТЕРАТУРЕ*; *ПРИТЧА* (во втором значении).

ПАРАДОКС - (от греч.Paradoxon- неожиданный, резко противоречащий здравому смыслу, расходящийся с общественным мнением). Парадокс в логике- рассуждение, приводящее к таким выводам, которые не могут быть отнесены ни к числу истинных, ни к числу ложных.

ПАРАФРАЗА -см. *ПЕРИФРАЗА*.

ПАРАФРАЗ - выражение, являющееся описательной передачей смысла другого выражения или слова.

ПАРАДИГМА - признанные всеми научные достижения, которые дают научному сообществу модель постановки проблем и их решений
Семантикоцентризм - принцип лингвистических исследований, ставящий вопрос о доминирующей стороне языка проблемы семантики, т.е. содержательной стороне языка.

ПАРНАЯ (смежная) **РИФМА**- см.*РИФМА*.

ПАРОДИЯ - (от греч.parodia- противопеснь) - вид сатирического произведения, целью которого служит осмеяние литературного направления, жанра, стиля, манеры писателя, отдельного произведения. Пародия может быть направлена против определенных особенностей литературных произведений- тематики, идейного содержания, особенностей сюжета, образов героев, композиции, языка. Основное его средство - ироническое подражание осмеиваемому образцу, передача в гиперболизированном, шаржированном виде свойственных ему характерных черт, доведения до абсурда, нелепости, чем и достигается сатирико- комический эффект.

ПАССИВНЫЙ СЛОВАРЬ- слова, которые учащиеся должны понимать при чтении и слушании русской речи. Пассивный словарь увеличивается за счёт потенциального словаря, включающего слова, о значении которых учащиеся могут догадаться по сходству с родным языком, по словообразовательным элементам или с опорой на контекст. Например, для узбекского и русского языков- это слова: чай, инженер, адрес, парк, клуб, театр, гитара и др.

ПАСТОРЕЛЛА, или *пастурелла* - (от прованс.Pastorelle, pastourelle, буквально - "пастушка") - один из жанров провансальской и французской т.н. куртуазной поэзии 12-14 веках: небольшое лирическое произведение (обычно пять строф), содержащее сценку из крестьянской жизни, нередко в форме диалога. Преобладающий сюжет- отношение пастушки и рыцаря, описание крестьянского праздника или назидания старого пастуха.

ПАФОС - (от греч. *pathos*- страсть, чувство) - термин, пришедший в поэтику из теории красноречия. В художественной литературе пафос - эмоциональное одушевление, страсть, которая пронизывает произведение (или его части) и сообщает ему единое дыхание,- то, что можно назвать душой произведения. В пафосе чувство и мысль художника составляет единое целое; в нем- ключ к идее произведения. "Поэтическая идея- это не силлогизм, не догмат, не правило, это живая страсть, это пафос" (В. Белинский).

ПАУЗА - (от греч. *pausis*- прекращение) - перерыв в звучании речи, служащий словоразделом. Пауза подразделяется на смысловые и ритмичные. Смысловые паузы, появляясь в конце предложения или интонационного периода, определяют законченность этого речевого отрезка и характер его интонации- повествовательный, вопросительный, восклицательный.

ПАУЗНИК - см. *ДОЛЬНИК*.

ПЕЙЗАЖ - (франц. *paysage*, от *pays*- страна, местность) - изображение картин природы, выполняющее в художественном произведении различные функции в зависимости от стиля и метода писателя. Если в творчестве классицистов и ранних просветителей пейзаж занимал сравнительно скромное место, то сентименталисты изображают своих героев непременно на фоне природы умиротворенной, благотворно действующей на душу.

ПЕРЕСКАЗ - устное или письменное изложение какого-нибудь текста, широко используется в процессе анализа литературного произведения, являясь одним из способов раскрытия основной мысли автора, развитии сюжета и характеров, особенности индивидуального стиля писателя. Белинский, часто использовавший прием пересказ, следующим образом характеризует его значение: "Мы хотели, чтобы в нашем изложении содержания романа видны были, и характер действующих лиц и сохранена была внутренняя жизненность рассказа, равно как и его колорит, а это невозможно было сделать, показав один скелет содержания или его отвлеченную мысль".

ПЕРЕВОД - один из видов упражнений творческого характера. Упражнения в переводе с родного языка на русский требуют творческого подхода, поиска и отбора лексических и грамматических средств для адекватного выражения средствами русского языка мыслей, оформленных средствами родного языка. Этот вид упражнений используется главным образом на продвинутом этапе обучения как один из контрольно- обучающих видов работы над языковым материалом (проверка восприятия в контексте изученных структур). На практике перевод применяется и как способ раскрытия значения новых слов. Например, школа-мактаб.

ПЕРИФРАЗ - (от греч. *periphrases*, от *peri-* вокруг, около и *phradzo-* говорю) - один из тропов (см. Троп), в котором название предмета, человека, явления заменяется указанием на его признаки, как правило, наиболее характерные, усиливающие изобразительность речи. Например, "царь птица"- вместо "орёл". (Е. Аксенова)

ПЕРСОНАЖ - (франц. *Personage*, от лат. *persona*- личность, лицо) - действующее лицо драмы, романа, повести и других художественных произведений. Термин "персонаж" чаще употребляется применительно к втлростепенным действующим лицам А.Чернышев.

ПЕСНЯ— музыкально- поэтический вид искусства. Следует различать фольклорную песню и песню как жанр письменной поэзии. В традиционном фольклоре текст песни и ее мелодия создавались одновременно. Литературная песня служила лишь основой для последующих, часто различных обработок.

ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ МАСТЕРСТВО- синтез личностно- деловых качеств и свойств личности, определяющих высокую эффективность педагогического процесса.

ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ТЕХНОЛОГИЯ- это систематический метод планирования, применение и оценивания всего процесса обучения и усвоения знаний путем учёта человеческих и технических ресурсов и взаимодействия между ними для достижения более эффективной формы образования (ЮНЕСКО).

В педагогической технологии достаточно однозначно задаются ожидаемые результаты учения (т.е.учебные цели учащихся) и гарантируется их достижение.

ПИСЬМО - графически и орфографически правильная фиксация устной речи. Буква- графический знак в составе алфавита данного языка. Звуки речи в русском языке обозначаются буквами. Отсюда происходит название русского письма: буквенно-звуковое. Письмо также служит для передачи мыслей в письменной форме.

ПИТЬ, или *пиита* (от греч.*Poietes*- поэт) - устар. так называли поэта в 17-18 веках и начале 19 века в России и на Украине: "Пить и богач", "Пиит и разбойник"(1781-82) А. Сумарокова, "Пиит и эхо" (1813) А.А. Дельвига.

ПИИТИКА- устар., то же, что поэтика.(см. *ПОЭТИКА*).

ПИРРИХИЙ - (от греч.*Pyrrichios*, от *pyrriche* - военная пляска) - в античном стихосложении стопа из двух кратких слогов. В силлабо-тоническом

стихосложении пиррихий условно называется замена стопы ямба или хорей стопой из двух безударных слогов, точнее - пропуск ударения на ритмически сильном слоге в ямбе и хорее.

ПЛАГИАТ - (от лат. *Plagio* -похищаю) - литературное воровство, заключающееся в опубликовании под своим именем чужого произведения или его части. Незначительные текстуальные изменения, произведенные с целью маскировки факта заимствования, не освобождает лицо, совершившее плагиат, от уголовного преследования, предусмотренного законодательством.

ПЛЯСОВЫЕ ПЕСНИ - песни быстрого темпа исполнения, под которые происходит пляска. Для плясовых песен свойственна речитативная скороговорка, построенная на характерных речевых интонациях. Стих плясовой песни всегда ритмически четок и имеет хорейческую основу. Наиболее древними являются плясовые песни "Камаринской" (шестистопный хорей, парная рифма). Например,
Осердился мой милый друг на меня,
Он седлает своего доброго коня,
Соезжаетсо широкого двора:
-Прости, милая, хорошая моя

ПОВЕСТВОВАТЕЛЬ - см. *ОБРАЗ АВТОРА*.

ПОВЕСТЬ - эпический прозаический жанр. Существует два весьма различных понимания термина "повесть". С одной стороны, под повестью понимают среднюю (по объёму и охвату жизни) форму эпической прозы, которая меньше романа.

ПОГОВОРКА - широко распространенное выражение, образно определяющее кого-либо. Жизненное явление и дающее ему эмоционально-экспрессивную оценку: "надоел как горькая редька" выражение досады; "свалился как снег на голову"- выражение не одобрения или недоумения по поводу кого-либо. При сходстве с пословицей (см.) в эмоциональной насыщенности поговорка отличается от нее своей функцией, со всей очевидностью, обнаруживаемый в речи. Поговорка всегда является частью суждения, тогда как пословица существует в речи на правах целого суждения. Например, изречение "легко чужими руками жар загребать" как форма обобщенного выражения мысли и как самостоятельное суждение является пословицей, но в приложении к кому-либо, как характеристика-мол, он любит чужими руками жар загребать-выступает как поговорка. В данном случае это выражение лишено обращённого широкого смысла, оно часть суждения о конкретном лице. Обычно поговорка отличается от пословицы своей конкретной темой, образом и формой.

ПОЭЗИЯ - (греч. Poiesis, от poieo- делаю, тварю) - 1) художественная литература, в отличие от научной (в таком смысле термин употреблялся, в частности, Белинским и Чернышевским);

3) произведения различных жанров в стихах, в отличие от произведений в прозе.

ПОДХОД - комплекс парадигматических, прагматических структур и механизмов в познании или практике, характеризующий конкурирующие между собой (или исторически сменяющие друг друга) стратегии и программы в философии, науке, политике или в организации жизни и деятельности людей.

ПОЭТИКА-(от греч. poietike — поэтическое искусство) термин, имеющий два значения:

1) совокупность художественно-эстетических и стилистических качеств, определяющих своеобразие того или иного явления литературы (реже кино, театра), — его внутреннее строение, специфическая система его компонентов и их взаимосвязи.

2) одна из дисциплин литературоведения, включающая: изучение общих устойчивых элементов, из взаимосвязи которых складывается художественная литература, литературные роды и жанры, отдельное произведение словесного искусства; определение законов сцепления и эволюции этих элементов, общих структурнотипологических закономерностей движения литературы как системы; описание и классификация исторически устойчивых литературно-художественных форм и образований (в т. ч. развивающихся на протяжении многих, несходных в социальном и культурноисторическом отношении эпох, как, например, лирика, драма, роман, басня); выяснение законов их исторического функционирования и эволюции.

ПРОБЛЕМНОЕ ОБУЧЕНИЕ- обучение, при котором преподаватель, систематически создавая проблемные ситуации и организуя деятельность учащихся по решению учебных проблем, обеспечивает оптимальное сочетание их самостоятельной поисковой деятельности с усвоением готовых выводов науки.

ПРОДВИНУТАЯ ЛЕКЦИЯ- это углублённый, модифицированный вариант традиционной лекции. В данном подходе учитывается различная смена форм и видов деятельности. Осуществляется в следующей последовательности:

1)Заранее разбивается лекционный материал на логически законченные части.

2)Подготовительная деятельность. Дается задание, которое фокусирует внимание учащихся на материале (мозговой штурм (в парах, в группах);

поставить вопрос для обсуждения в парах; показать список терминов из предстоящей лекции и попросить через 3-4 минуты дать предположительную трактовку этих терминов и т.д.)

3) Изложение лекционного материала в течении 10-15 минут (не более 20).

4) Подведение предварительных итогов. Учащийся сравнивают собственные идеи с теми, которые только что были услышаны в лекции.

5) Небольшое задание для индивидуальной, парной или групповой работы (что необходимо для...?, Что произойдет с?, Какие трудности могут возникнуть...?)

6) Изложение лекционного материала в течении 10-15 минут;

7) Подведение итогов. Учащиеся сравнивают свои идеи с идеями представленными в лекции.

8) Итоговое задание (ответы в парах на открытый вопрос, затрагивающий ключевые моменты; написание "десятиминутного эссе"; или написание в течении 5 минут выходной карты и т.д.)

ПРОГРАММА ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ- основной документ, определяющий цели, методы обучения, объём языкового материала, уровень навыков и умений по каждому виду речевой деятельности, которыми должны овладеть учащиеся при изучении русского языка. Структура и содержание программы определяется задачами и спецификой обучения русскому языку.

ПРАВИЛЬНАЯ ДИКЦИЯ-необходимое условие качества речи преподавателя русского языка.

ПРАКТИЧЕСКАЯ ЦЕЛЬ ОБУЧЕНИЯ- см.*ЦЕЛЬ ОБУЧЕНИЯ*.

ПРЕДМЕТ МЕТОДИКИ– учёные- методисты считают, что у методики есть свой предмет исследования, неповторимый ни в одной из наук,- обучение другому (русскому) языку как средству общения. Предмет обучения в методике- не просто сообщение знаний или приобретение умений, а развитие у учащихся способности пользоваться другим языком для коммуникации.

ПРЕЗЕНТАЦИЯ - предъявление и введение лексико-грамматического материала на уроке.

ПРИБАУТКА - поговорочное выражение, острое или забавное словцо, загадочное сочетание слов. Иногда называется "пустобайка". Прибаутка может существовать как самостоятельное произведение или вплетаться в рассказ, сказку, разговорную речь.

ПРИТЧА - небольшой рассказ, в иносказательном виде заключающий моральное (или религиозное) поучение, по своей форме родственной басне

(см. Басня). В отличие от многозначности истолкования басни, в притче всегда заключена определенная дидактическая идея.

ПРОЗА - (от лат.Prosa, от prosaoratio- прямая, свободно движущаяся речь) - один из двух основных типов литературного творчества; поэзия (см. Поэзия) и проза, представляют собой глубоко своеобразные сферы искусства слова, различающиеся по форме, и по содержанию, и по своему месту в истории литературы.

ПСАЛМЫ - (от греч.Psalmos- бряцание на струнном инструменте) - древние религиозные и светские гимны и песни, по преданию сочиненные библейским царем Давидом. Собрание ста пятидесяти псалмов под названием "Псалтирь" вошло в Библию. В христианском средневековом (в т.ч.и древнерусском) искусстве широко известны изображения Давида-псалмопевца. Псалтирь (а также ее разновидности: гадательная и толковая) известна в русских списках с 11века. Поэтическая образность и лиризм псалтири сделали ее одной из популярных ветхозаветных книг в средние века. Она была и книгой для чтения, и книгой учебной.

ПСЕВДОНИМ - (греч.Pseudonymos,от pseudo - вымысел, ложь и онома-имя) - вымышленное имя (фамилия), под которым автор публикует свои произведения. Псевдонимы очень распространены в литературе; многие из них широко известны: Стендаль- Анри Бейль, М.Горький- А.М.Пешков, Н.Щедрин- М.Е.Салтыков, Анатоль Франс- Жак Анатоль Тибо и т.п., другие до сих пор составляют загадку.

ПСИХОЛОГИЯ ТВОРЧЕСТВА- дисциплина, посвященная исследованию процесса творчества, его закономерностей, а также классификация типов творческого процесса в зависимости от особенностей художественного метода и индивидуальных особенностей личности автора.

ПСИХОЛИНГВИСТИКА - направление в языкознании, изучающая обусловленность структуры языка психологическими факторами, связанными с процессами порождения и восприятия речи. Основное направление психолингвистики - теория речевой деятельности.

ПСИХОЛОГИЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ- область педагогической психологии, предметом которой являются закономерности процесса обучения второму языку, т.е. формирование речевой деятельности. Процесс обучения иностранному языку, в том числе русскому, опирается на законы психологии. В основе обучения русскому языку как иностранному лежит теория деятельности. Речевая деятельность состоит из ряда речевых действий, а они в свою очередь- из ряда операций, которые опираются на

ориентиры в виде специальных правил, основанных на функциональном описании явлений языка.

Р

РАФТ (роль/аудитория/форма/тема) - это процесс создания письменных текстов по какой либо теме, с различных точек зрения, ролей и форм (жанров).

РАЗБИВКА НА КЛАСТЕРЫ- это педагогическая стратегия, которая помогает учащимся свободно и открыто думать по поводу какой-либо темы. Она может осуществляться как индивидуально, так и в группе. При групповой деятельности она служит в качестве каркаса для идей группы. Это даёт учащимся возможность приобщиться к ассоциациям и взаимосвязям, которые каждый из них продуцирует.

РАЗВИТИЕ РЕЧИ- ведущий аспект обучения русскому языку; практическое усвоение звуковой системы, норм произношения, формирование и обогащения словаря, овладение конструкциями предложений, развитие навыков и умений связной речи. Развитие речи предполагает взаимосвязанное обучение всем видам речевой деятельности и осуществляется на конкретном языковом материале: фонетическом, лексическом, грамматическом

РАЗГОВОР - жанр, к которому относятся художественные, публицистические, философские и научные произведения, имеющие четкую и законченную форму беседы двух или многих персонажей. Как особый жанр прозы и поэзии разговор принципиально отличается от диалога, использующегося в качестве одного из разнообразных жанрах. В разговоре обычно даётся острое толкование мнений, - в результате которого выявляется с точки зрения автора на предмет спора, а часто и живое изображение людей, выражающих свои взгляды.

РАССКАЗ - малая форма эпической прозаической литературы (хотя, как своего рода исключение из правила, имеются рассказы и в стихах). Термин "рассказ" не обладает строго определенным значением и, в частности, находится в сложных, не установившихся отношениях с терминами "новелла"(см.) и "очерк"(см.).

РЕАЛИЗМ - (от лат. Realis - вещественный) - художественный метод (см. Метод) в искусстве и литературе. Известное определение Ф.Энгельса ("Изображение типических характеров в типических обстоятельствах при верности деталей") непосредственно относится к литературе 19 века и имеет в виду конкретно- исторический метод, который мы теперь называем

методом критического реализма. Вместе с тем оно является важным ориентиром при характеристике особенностей реализма вообще.

РЕДАКЦИЯ - в древнерусской литературе термин "редакция" означает такую переработку текста, в которой можно проследить сознательное стремление автора (или переписчика) изменить текст в определенном направлении, чтобы он отражал взгляды создателя это редакция, соответствовал его вкусам и склонностям. В новой русской литературе редакция называется такая авторская переработка текста, в которой существенно меняется концепция произведения, его идейная направленность или художественная форма (стилистически новая редакция). Редакция создаётся обычно в процессе авторской работы над произведением. Так, известны ранее, черновые редакции первого тома "Мертвые души" Гоголя, не публиковавшиеся автором, и позднейшая редакция- общественный текст поэмы.

РЕМАРКА - (от франц. *Remarque*-замечание, примечание) - пояснения, которыми драматург предваряет или сопровождает ход действия в пьесе. Ремарки могут пояснять возраст, внешний облик, одежду действующих лиц, а также их душевное состояние, поведение, движения, жесты, интонации. В ремарке предпосылаемых акту, сцене, эпизоду, даётся обозначение, иногда описание места действия, обстановки.

РИФМА-созвучие в окончании двух или нескольких слов. Звуковой повтор в конце ритмической единицы:

Мой дядя самых честных пр|авил,
Когда не в шутку за|немог,
Он уважать себя заст|авил
И лучше выдумать | не мог» (Пушкин).

В связи с положением ударения в рифмованном слове, различают три рода рифмы:

Мужскую рифму, где ударение стоит на последнем слоге рифмованного стиха. Это самые простые рифмы: (Я – моЯ, моЯ – свиньЯ, рАЗ – квАС – бАС – нАС);

Женскую рифму, где ударение на предпоследнем слоге. В них совпадает больше звуков: вИНА – картИНА; плАНЫ – рАНЫ; стрАННО – тумАННО; стАЯ – большАЯ, крАЯ – игрАЯ;

Трёхсложную рифму, дактилическую, в которой ударение - на третьем слоге от конца. После ударной гласной следуют два слога (нОсИтсЯ – прОсИтсЯ, трОстОчка – кОстОчка, тЯнЕтсЯ – пьЯнИцА).

Также существует разделение:

Панторифма - все слова в строке и в последующей рифмуются между собой (например - рифмуются соответственно 1ое, 2ое и 3ье слова двух строчек)

Сквозная рифма - проходит через всё произведение (например - одна рифма в

каждой строке)

Эхо-рифма - вторая строка состоит из одного слова или короткой фразы, зарифмованной с первой строкой.

Рифмы бывают точные и неточные.

В точной достаточной рифме совпадают:

а) последний ударный гласный,

б) звуки, начиная от последнего ударного гласного.

С

САГА - (сканд.Saga) - оригинальное или переводное прозаическое произведение, особенно развившееся в Ирландии и Исландии в 8-13 веках. В свое изображён человек родового строя в период его распада и столкновения с зарождавшимся феодальным обществом. Иногда в свое включали и стихотворный текст. Авторы саги неизвестны. Ранние саги испытывали влияние устной традиции, более поздние саги рассматриваются как книжные произведения. Ирландские саги - древние сказания на древнеирландском языке - созданы много веков назад филидами, знатоками древних законов, народной мудрости, рассказывающими народные предания при дворе короля. Со временем эти повествования стали достоянием народа.

САРКАЗМ - сатирическая по направленности, особо едкая и язвительная ирония, с предельной резкостью изобличающая явления, особо опасные по своим общественным последствиям.

САТИРА - (от лат.Satura-смесь; так определялся стихотворный жанр античности, в котором отражался в виде пародий, посланий, памфлетов и т.д., разрабатывалась самая разнообразная тематика). Определение сатиры долго оставалась, отчасти и остаётся, камнем преткновения для теории литературы.

СИМВОЛ—(от греч.Symbolon- условный знак)—предметный или словесный знак, условно выражающий сущность какого-либо явления с определенной точки зрения, которая и определяет самый характер, качество символа (революционного, реакционного, религиозного и др.).

СИНЕКДОХА-(от греч.synakdoche)- один из тропов, вид метонимии (см.), состоящий в перенесении значения с одного предмета на другой по признаку количественного между ними отношения. Синекдоха-выразительное средство типизации. Наиболее употребительные виды синекдохи:

1) Часть явления называется в значении целого:

А в двери-

бушлаты,
шинели,
тулупы...

(В.Маяковский)

СИНКВЕЙН-это специфическое стихотворение (без рифмы), состоящее из пяти строк.

СИЛЛАБИЧЕСКОЕ СТИХОСЛОЖЕНИЕ- (от греч.Syllable, лат.syllaba-слог) - стихосложение, в котором ритмичность создаётся повторением стихов с одинаковым количеством слогов, а расположение ударных и безударных слогов упорядоченно. Силлабическое стихосложение присуще языкам с постоянным ударением: французскому (на последнем слоге слова), польскому (на предпоследнем) и др. Ударение в таких языках не имеет смысловозначительного значения, слышится слабее, поэтому ударные и безударные слоги в стихе метрически равноправны, изменение их расположения создаёт ритмические вариации того же размера. Короткие стихи, до восьми слогов, обычно не имеют цензуры (см.), более длинные, от восьми слогов, делятся цензурой на два полустишия.

СИЛЛАБО-ТОНИЧЕСКОЕ СТИХОСЛОЖЕНИЕ- (от греч.Syllabe-слог и tonos-ударение) - система стихосложения, в основе которой лежит выравненность числа слогов, количества и места распределения ударений в стихотворных строках. Система эта получает распространение в России с30-х г.

СИНОНИМ-(от греч.synonymos-одноименный)-слово, которое отличается от другого слова своим звучанием, но весьма сходно по смыслу, выражая одно и то же понятие. Например, синоним слова «рисковать» слова «осмеливаться», «отваживаться», «дерзать». Синоним имеет самые разнообразные смысловые, ассоциативные, эмоциональные, жанровые и другие оттенки.

Русский язык чрезвычайно богат синонимами. Выбирая синоним, писатель не безразлично подменяет одно слово другим, а добивается наиболее точной передачи смысла, интонации речи, соблюдая с то же время нужную звуковую окраску, ритм и т.д.

СИНТАГМА-(от греч.syntagma-вместе построенное)-принятое после трудов Л.В.Щербы название первичной семантико-синтаксической и ритмико-мелодической единицы речи. Всякое высказывание членится на

отдельные смысловые единства-синтагма, которые выделяются усилением последнего ударения и паузой.

СКЕТЧ, или скэтч (от англ. sketch-набросок, эскиз)-малоупотребленный в современном литературоведении термин для обозначения одноактных семейно-бытовых комедий, построенных на острых положениях, близких к водевилям и фарсам. Обычно заменяется другими обозначениями: комедия-шутка, сценка, маленькая комедия и т.д. Для этого жанра специфичны ограниченный круг действующих лиц, динамично развивающийся сюжет, изобилующий неожиданными поворотами в отношениях между персонажами, счастливая развязка.

СЛЕЗНАЯ КОМЕДИЯ - как жанр возник в конце 17-начала 18в. И перешла в дальнейшем в «серьезную комедию». Слезная комедия прославляла буржуазные добродетели, прибегая к морализированию, сентиментально-патетическому тону, и должна была исправлять и поучать зрителя, не осмеивая пороки, а раскрывая силу добродетели; поэтому содержанию слезная комедия носила морально-дидактический характер, сентиментально—патетические, трогательные сцены вытесняли комические. Пьесы писали стихами и прозой, допускалось смешение «возвышенного» и «низменного».

СЛОВО - сочетание определенного значения с совокупностью определенных звуков, звуковое обозначение понятия.

СТРАНОВЕДЕНИЕ - единая область знания, в которой все сведения страноведения о культуре представлены, обобщено и комплексно. Применительно к преподаванию конкретного языка название обще страноведческого курса уточняется: страноведение Узбекистана, страноведение Франции и т.д. В настоящее время курс "Страноведение Узбекистана" определяется комплексная дисциплина, назначение которой, - дать научно - достоверную информацию о современных проблемах экономической, социально- политической и духовной жизни узбекского народа.

СТОПА - в античной метрике повторяющаяся группа слогов, состоящая из одного долгого и одного или нескольких кратких.

СОНЕТ-(от итал. sonare-звучать)- стихотворение из четырнадцати строк, рифмуемых по схеме абба-абба-ввг-дгд (есть различные варианты). Сонет-возник в 13веке в Италии.

СРАВНЕНИЕ- вид тропы(см.), в котором одно явление или понятие проясняется путем сопоставления его с другим явлением. Сравнение может быть отнесено к первичным тропам, так как при перенесении значения с одного явления на другое, сами эти явления не образуют нового понятия, а сохраняются как самостоятельные.

СТИХОТВОРЕНИЕ В ПРОЗЕ- небольшое прозаическое произведение лирического характера. В стихотворение в прозе, как правило, преобладает не повествовательное, а субъективно- оценочный момент, большое значение приобретает эмоциональная окраска речи и, соответственно этому, ритмика- интонационная структура.

СТРОФА- (от греч.strophe-поворот)- сочетание стихов, объединенных общей рифмовкой и представляющих ритмика- синтаксическое целое, резко отдельное от смежных стихосочетаний большой паузой, завершением рифменного ряда и иными признаками

СТЯЖАНИЕ- произношение двух слоговых гласных в один слог. Возможны различные варианты: пропуск первой из двух гласных, из которых одной заканчиваются, а другой начинаются два смежных слова (слога); слитное произношение двух смежных гласных внутри слова как дифтонга; слитное произношение двух гласных с изменением их качества.

Например,

«Ах! Боже мой! Что станет говорить
Княгиня Марья Алексеевна!»

СУГГЕСТОПЕДИЧЕСКИЙ метод - суггестопедический метод обучения иностранным языкам предполагает обращение к коллективным, театрализованном формам работы, для которых, характерна ситуативность мотивированная, игровой характер, практическая направленность этюдов, доступность, что обеспечивает активное творческое усвоение языкового материала.

СЧИТАЛКА- (или счёт,пересчет,сосчиталочка,гадалки и ворожитки)- рифмованный стишок, состоящий в большинстве случаев из придуманных слов со строгим соблюдением ритма. С помощью считалки играющие дети распределяют роли и устанавливают очередность для начала игры.

Т

ТАВТОЛОГИЯ -(от греч.tauto-то же самое и logos-слово)-повторение торжественных по смыслу слов ("а и холост я хожу, не женат гуляю"; "плачет, слезами заливается"). Тавтология - разновидность плеоназма (см.).

Тавтология во многих случаях усиливает эмоциональное воздействие речи, если вводится как оправданный стилистический прием, а не является результатом стилистической неряшливости.

ТАЛАНТ - сочетание выдающихся способностей, которые проявляются в деятельности писателя как особенная чуткость к восприятию и яркому образному творческому воображению и воспроизведению существенного в жизни, как художественное новаторство и способность откликаться смело и современно на актуальные проблемы общественно- исторического развития.

ТЕХНОЛОГИЯ-(от греч.tehne-искусство и logos-учение)- включает в себя методы, приемы, режим работы, последовательность операций и процедур, она тесно связана с применяемыми средствами, оборудованием, инструментами, используемыми материалами.

ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЙ ПОДХОД - подход, модернизирующий традиционное обучение на основе преобладающей репродуктивной деятельности обучающихся, но построенный как "технологический", конвейерный процесс с четко фиксированными, детально описанными ожидаемыми результатами (, ЮНЕСКО).

ТОЛЕРАНТНОСТЬ –терпимость,киного рода, взглядам, нравам, привычкам: необходима по отношению к особенностям различных народов, наций и религий; является признаком уверенности в себе и сознания надёжности своих собственных позиций.

ТЕХНИКА ЧТЕНИЯ-умение устанавливать прочные звука- буквенные и буквенно- звуковые соответствия. Чтение начинается со зрительного восприятия графических знаков.

Отработка навыков техники чтения связана в основном с чтением вслух, поэтому выработка навыков чтения вслух, прежде всего, обусловлена техникой чтения. В свою очередь, техника чтения создаёт предпосылки для перехода от чтения вслух к чтению про себя, более естественному виду речевой деятельности. Психологически верно обучать уже на начальном этапе чтению вслух и чтению про себя (см.Обучение чтению).

ТЕЛЕВИДЕНИЕ И ЛИТЕРАТУРА.Новейшее искусство-телевидение-тесно связано с древнейшим- литературой. Во-первых, телевидение испытывает прямое влияние литературы.

ТЕРЦЕТ- строфа из трёх стихов. Терцет- самостоятелен, если схема рифм закончена в его рамках, например, ааа,ббб, или при рифмовке двух стиховостаётся один без рифмы (например, второй- так в ритурнели, или любой другой). Не вполне точно назвать терцет частью более крупной

строфы, связанной переходящей рифмой, как в сонете; однако по аналогии с двумя первыми четверостишиями часто говорят о двух последующих терцетов, хотя это шестистишие связано общей рифмовкой (В. Никонов.)

ТЕРЦИНЫ- (итал.ед.ч.terzina, от terza-третья)- строфы по три стиха, связанные "бесконечной" цепью рифм: аба-бвб-вгв и т.д.; со средним стихом каждого трехстишья рифмуется первый и третий стихи следующего трехстишья. Заклучает произведение (или главу) стих, рифмуемый со средним стихом последнего трехстишья.

ТЕТРАЛОГИЯ -(от греч.tetralogia, tetra-четыре и logos-слово)- крупное эпическое произведение одного автора, состоящее из четырех самостоятельных частей, связанных общностью идейного замысла и единством действующих лиц.

ТОН-(от лат.tonus-звук, тон)- в ранних русских стиховедческих работах понятие тон соответствовало понятию "ударение". Отсюда-силлаботоническое (слоγο-ударное) стихосложение и т.п.

ТРАГЕДИЯ -(от греч.tragos-козел и ode-песня)- один из видов драмы, в основе которого лежит особо напряженный, непримиримый конфликт, оканчивающийся чаще всего гибелью героя. Герой трагедии оказывается перед превосходящими его силы препятствиями.

ТРАГИЧЕСКОЕ- гибель, тяжкие страдания индивидуальности, раскрывающие невосполнимость ее утраты и утверждающие бессмертные общественные ценные начала, заложенные в этой неповторимой личности. Трагедия, ставя человека лицом к лицу со смертью, как бы прожектором освещает смысл его жизни.

ТРУБАДУР- (франц.troubadour, от прованс.trobar- находить, изобретать, сочинять)- поэт-певец, слогающий и сам исполняющий лирические стихи, аккомпанируя себе на скрипке или другом инструменте.

ТЕКСТОЦЕНТРИЗМ - принцип лингвистических исследований, особенность которого заключается в исследованиях текста. Формоцентризм - принцип лингвистических исследований, господствовавший в первой половине XX в, ставящий форму доминирующей стороной языка, т.е. структуры языка, его организации. (Антипод - семантикоцентризм) Функционализм - изучение языка в действии, выполнение им его функций.

У

УСТНАЯ СЛОВЕСНОСТЬ- см. *ФОЛЬКЛОР*.

УТОПИЯ - (искусственное слово, состоящее из греческого отрицания *ou-ne* и *topos*-место, букв.: "нигде не находящийся")- произведение, изображающий вымысел, несбыточную мечту.

УЧЁТ РОДНОГО ЯЗЫКА- принцип современной методики преподавания русского языка как иностранного, выделение наиболее трудных при изучении русского языка и необходимых для студентов явлений. Зная специфику родного языка студентов сравнительно с русским и возможные трудности, преподаватель должен излагать тему в такой последовательности и с таким подбором упражнений, которые помогут студентам быстро и легко преодолеть эти трудности.

УЧЕБНИК РУССКОГО ЯЗЫКА- (учебный комплекс) основное учебное пособие, где содержится материал, предназначенный для овладения студентами в различных видах речевой деятельности. Учебник определяет характер индивидуальной самостоятельной работы и всю совместную работу преподаватель и студента. Обучение языку в учебниках русского языка для узбекских групп комплексное (многоаспектное). Например, учебник, помощник- переводчик, книга для учителя, компакт-кассета.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ КОМПЛЕКС(УМК)- совокупность всех учебно- методических документов (планов, программ, методик, учебных пособий и т.д.) представляющий собой проект системного описания учебно-воспитательного процесса, который впоследствии будет реализован на практике.

УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС (УМК) - совокупность всех учебно-методических документов (планов, программ, методик, учебных пособий и т. д.). Представляющих собой проект системного описания учебно-воспитательного процесса, который впоследствии будет реализован на практике.

УПРАЖНЕНИЕ - целенаправленная специальная организация речевой деятельности, направленная на совершенствование способа выполнения действия. Для развития навыков и умений во всех видах речевой деятельности существуют специальные системы упражнений. Применяемые, в учебном процессе все упражнения можно разделить на два вида:

1. Условно-речевые упражнения (имитативные, подстановочные, трансформационные, репродуктивные)
2. Речевые упражнения (коммуникативные, творческие) - способствуют формированию и развитию речевых умений во всех видах речевой деятельности.

Ф

ФАБУЛА -(от лат.fibula-басня, повествование, история)- имеет самые разноречивые истолкования. Наиболее распространенное понимание фабула принадлежит Аристотелю, который видел в ней "сочетание фактов", "состав происшествий", являющихся "основой" и "душой" художественного произведения.

ФАРС -(франц. Far, от лат.-начиняю)- западноевропейская народная комедия 14-16 веках, ведущая начало от представлений весёлых гистонов (актеров) масленичных игр, получившая устойчивый характер остро-комической интермедии (см.), включающая в мистерии- религиозные драмы.

ФЕЛЬЕТОН -(от франц.feuilleton)- жанр художественно- публицистической литературы, жизнь которого тесно связана с жизнью газеты и журнала. На протяжении более чем полуторавекового своего существования термин "фельетон" употреблялся в нескольких значениях.

ФОРМИРОВАНИЕ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ - для того, чтобы сформировать лексический навык, учитель должен представлять себе этапы работы над лексическим материалом. Выделяют следующие этапы:

1. Введение лексики.
2. Семантизация нового слова и первичное его воспроизведение.
3. Этап тренировки и создания прочных лексических речевых связей в заданных пределах в однотипных речевых ситуации.
4. Этап создания динамических, лексических речевых связей, развитие умений и навыков использования лексики в различных видах речевой деятельности.

ФОРМИРОВАНИЕ ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ- грамматические навыки можно определять как стабильно правильное, автоматизированное, ситуативном- и контекстно обусловленное использование и понимание грамматических, т.е. морфологических и синтаксических, языковых средств во всех видах речевой деятельности. Выделяют несколько этапов работы с грамматическим материалом.

Первый этап- введение нового грамматического материала.

Второй этап- тренировка и автоматизация нового материала.

Третий этап- использование этого материала в различных видах речевой деятельности.

ФОНОВАЯ ЛЕКСИКА - слова русского языка, отличающиеся от соответствующих иноязычных слов тем, что отражают специфику национальной культуры русского народа, его истории, экономики, искусства, быта. Фоновые слова являются хранителями национально-культурных

сведений о стране изучаемого языка (см. БЕЗЭКВИВАЛЕНТНАЯ ЛЕКСИКА).

ФОРМИРОВАНИЕ ГРАММАТИЧЕСКИХ НАВЫКОВ - грамматические навыки можно определять как стабильно правильное, автоматизированное, ситуативно и контекстно обусловленное использование и понимание грамматических, т.е. морфологических и синтаксических, языковых средств во всех видах речевой деятельности. Выделяют несколько этапов работы с грамматическим материалом.

Первый этап - введение нового грамматического материала.

Второй этап - тренировка и автоматизация нового материала.

Третий этап - использование этого материала в различных видах речевой деятельности.

ФИЛОЛОГИЯ - (греч. *philologia* — любовь к знаниям, от *phileo* — любить, *loos* — слово, знание). В таком смысле Платон называл филологом Сократа. Термин «филология» употребляется в значении:

а) совокупности наук, изучающих язык и литературу и относящихся к области гуманитарных знаний;

б) совокупности приемов исследования языка, стиля, почерка, манеры письма с целью определения автора, времени, места и обстоятельства создания памятника письменности; в) толкования текста произведений писателей, чаще всего древних.

В английском языке филология обычно обозначает лингвистику. Филология как наука возникла в древности. Одним из первых называл себя филологом александрийский ученый Эратосфен. Филология была широко известна и разработана в древней Греции (Сократ, Платон, Аристотель). Древнеримская филология развивалась на основе древнегреческой и состояла гл. обр. в толковании произведений известных писателей.

ФИЛОСОФСКИЙ РОМАН-

Литературоведческий термин, получивший распространение в XX веке. Этим термином обозначаются художественные произведения, написанные в романной форме, в сюжете или образах которого известную роль играют философские концепции.

ФОЛЬКЛОР - (от англ. *Folk* — народ, *lore* — мудрость). Термин «Ф.» получил международное распространение. В Англии, Франции, США им обозначают все виды народного творчества (поэзию, музыку, танцы, резьбу) и даже верования и обычаи. Под ним понимают устно поэтическое творчество народа, а также народную песню, народную музыку и танец. Наряду с термином «народное поэтическое (или устное) творчество» часто используются термином «Ф.». В дореволюционной науке употреблялись термины «народная словесность», «устная словесность», «народная поэзия».

В отличие от мифов (бессознательной формы художественного творчества и особой формы верований) Ф. — особый вид искусства. Постепенно в нем все большее приобретало слово, ему стали подчиняться музыкальная сторона произведений и театральные элементы исполнения.

ФУТУРИЗМ — Литературное чтение в Италии, основанное в 1909г. Являющееся воинствующим выражением империалистической идеологии, прославляющее войну как «гигиену мира», антигуманистическое по содержанию, призывающее к обесмысливанию словесной формы поэзии.

Х

ХАМСА, или пятерица - в тюркскоязычной классической литературе крупное поэтическое произведение, состоящее, как правило, из пяти больших поэм на традиционные темы.

ХОР - (от греч. *choros* — ограда, лат. *Hortus*) — сад, огород) —

- 1) совокупность лиц, вместе поющих и танцующих, в древности — часто при религиозных празднествах и торжественных процессиях. Их песен Х. в честь бога Диониса возникла древнегреческая драма.
- 2) Певческий коллектив, исполняющий вокальные произведения. Цыганский хор. Дирижировать хором.
- 3) Скопление, множество (небесных светил). Морозна ночь, все небо ясно;

Светил небесных дивный хор

Течет так тихо, так согласно.

(Пушкин, Евгений Онегин.)

Тихо плавают в тумане Хоры стройные светил.

(Лермонтов, Демон.)

ХОРЕЙ, или трохей - (греч. *choreios, choros*- хор) — в русском силлабо-тоническом стихосложении двухсложная стопа, в которой безударный слог следует за ударным.

ХОРИЯМБ — в античной метрике четырехсложная стопа длительностью в шесть мор, состоящая из сочетаний хорея (см.) и ямба (см.). В русском силлабо-тоническом стихосложении Х. можно условно назвать -объединение хорея с ямбом. Х. появляется в ямбическом стихе, когда в первой из двух смежных стоп

ХРОНОГРАФЫ - обзоры по всемирной истории, распространённые на Руси в 15-17вв. Древнейший тип хронографов был составлен в Византии, его источниками были: Библия, античные, византийские авторы.

ХУДОЖЕСТВЕННОСТЬ - специфическое качество произведений искусства, форма прекрасного в искусстве, высший вид эстетического.

Ц

ЦЕНЗУРА - (от лат.саепга - в разрез) - постоянный словораздел в стихе. В античном стихосложении цензура, как правило, приходилось на середину стопы (отсюда название); в силлабо-тоническом стихосложении, наоборот, цензура, как правило, совпадает с границей стопы; так, в цензурованном пятистопном ямбе цензура стоит после второй стопы, в шестистопном ямбе - после третьей стопы и т ч.

ЦЕЛЬ ОБУЧЕНИЯ - определяет содержание и методику обучения. Практическая цель обучения русскому языку иностранцев заключается в формировании у студентов основ практического владения русским языком. Термин « Практическое владение русским языком» может быть определён как умение выражать свои и понимать мысли других в устной и письменной форме, т.е. умение пользоваться языком как средством общения. Кроме практической цели обучения программа определяет воспитательную и страноведческую цели, которые реализуются в ходе достижения практической цели.

ЦЕННОСТЬ - положительная или отрицательная значимость объектов окружающего мира для человека, социальной группы, общества в целом, определяемая не их свойствами самими по себе, а их вовлеченностью в сферу человеческой жизнедеятельности, интересов и потребностей; социальных отношений; критерий и способы оценки этой значимости, выраженные в нравственных принципах и нормах, идеалах, установках, целях. Различают материальные, общественно-политические и духовные ценности; положительные и отрицательные ценности.

ЦИКЛ - несколько художественных произведений, объединённых общим жанром, темой главными героями, единым замыслом, иногда рассказчиком, исторической эпохой (в прозе и драматургии), единым поэтическим настроением, местом действия (в лирике).

Ч

ЧАСТУШКА - (частая, частуха, припевка, прибаска, коротушка) - один из жанров народной лирики, короткая, обычно четырехстрочная, рифмованная песенка более быстрого, чем протяжная песня, темпа исполнения. Широчайшее распространение в народе Ч. получает в последней трети 19 - нач. 20 в. Частушка является самым популярным жанром советского фольклора.

ЧЕТВЕРОСТИШИЕ - см. *КАТРЕН*.

Ш

ШАРЖ - (от франц. *сшаает*, букв. «грузить», в переносном значении - «искажение») - разновидность сатирической литературы, как стихотворный, так и прозаической, которая ставит задачей подшутить над к.л., представить его характерные особенности в искаженном, карикатурном виде. Карикатуристы, поэты и писатели своим Ш.

ШЕСТЬ ШЛЯП МЫШЛЕНИЯ (Э. де Боно) - метод, обучающий эффективно мыслить и детей, и взрослых. По мнению де Боно. любая проблема обязательно вызывает у человека всплеск эмоций, заставляет его собирать факты, искать варианты решений, а также анализировать положительные и отрицательные последствия каждого из этих решений. Методика де Боно позволяет последовательно «включать» разные типы мышления, а значит, ставит крест на спорах до посинения. Словосочетание "надеть чью-либо шляпу" означает заниматься конкретной деятельностью. Шесть шляп - шесть разных способов мышления. Человек, мысленно надевая шляпу определенного цвета (белую, красную, черную, желтую, зеленую, синюю), выбирает в данный момент тип мышления, который с ней ассоциируется.

Э

ЭВФЕМИЗМ - (скажу вежливо, хорошо) - выражение или слово, вводимое взамен другого, более грубого, вульгарного.

ЭКВИВАЛЕНТНЫЕ СЛОВА - слова русского языка, называющие предмет, имеющий соответствие в культурах народов-носителей другого языка, слова тождественные по своему содержанию. Например, в русском и узбекском языках термины «кислород», «стол» и др. - обиходные слова. Такие слова легко переводятся, и при их усвоении вполне допустим семантический перенос.

ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ФАКТОРЫ - внеязыковые факторы, способствующие распространению русского языка: уровень развития двуязычия, функционирования русского языка в семейно-бытовой и общественной жизни, радио и телепередачи на русском языке и т.д.

ЭЗОПОВ ЯЗЫК — художественная речь, основанная на вынужденном иносказании, широко использует иронию. Эзоп (середина 6 в. до н.э.) — полумифический создатель греческой басни, древнейшей в Европе. Согласно

предания, Эзоп — фригиец родом, раб, позже вольноотпущенник, поэтому он не смог открыто излагать свои мысли и, применяя иносказание, в баснях на сюжеты из жизни животных изображал людей. Собрание басен Эзопа упоминается уже в 5 в. до н.э.

ЭКСПЛАНАТОРНОСТЬ - стремление не только описывать факты языка, но и находить им объяснение.

ЭКСПАНСИОНИЗМ - появление новых объектов исследования, в пересмотре традиционных проблем с новых позиций, создание новых направлений и методик исследования языка.

ЭЛЛЕГИЯ - (этимология спорна: может тростниковая флейта»; греч. *elegion* — лирики.) лирический жанр, содержащий в стихотворной форме эмоциональный результат.

ЭМПАТИЯ - постижение эмоциональных состояний другого человека в форме сопереживания и сочувствия.

ЭПИГРАММА - (от греч. *epigramma* - поэзии, небольшое стихотворение, общественное явление, от фригийского *eley* — «тростник, двустишье») - одна из жанровых форм (надпись)) — один из видов сатирического зла высмеивающее какого-либо лица.

ЭПИГРАФ - (от греч. *epigraphe* - надпись) — так в древней Греции называлась надпись на могильном памятнике. Позднее Э. стали называть цитаты, пословицы, изречения, отрывки из стихотворений, которые автор помещал после глав произведения или перед отдельными главами, стремясь пояснить их замысел, идею. Напр., А. С. Пушкин в «Капитанской дочке» в качестве Э. использует отрывки из народных песен, из произведений Хераскова, Княжнина и других произведений. Изучением Э. и других древних надписей занимается специальная наука — эпиграфика, вспомогательная историческая дисциплина.

ЭПИСТОЛЯРНАЯ ФОРМА - (от греч. *epistole* — послание, письмо) — художественные произведения в виде писем, посланий. В отличие от эпистолярной литературы вообще, которую составляют публицистические, политические и частные письма различных общественных деятелей, эпистолярная форма является определенным жанром художественной литературы.

ЭПИТЕТ - (от греч. *epitheton* - приложение) — слово, определяющее предмет или явление и подчеркивающее какое-либо его свойства, качества или признаки. В то же время, признак, выраженный эпитетом, как бы

присоединяется к предмету, обогащая его в смысловом и эмоциональном отношении. Это свойство эпитета и используется при создании художественного образа:

Но люблю я, весна золотая,
Твой сноной, чудно смешанный шум;
Ты лик уешь, на миг не смолкая,
Как дитя, без заботы и дум... (Н. Некрасов).

ЭПОПЕЯ - (ср. греч. *epopoia* — собрание песен, сказаний) — наиболее крупная и монументальная форма эпической литературы. Существенно различаются между собой древняя (и средневековая) героическая эпопея нового времени, к которой иногда применяют термин «роман-эпопея»

ЭССЕ ПЯТИМИНУТНОЕ - это сочинение небольшого объема, которое учащиеся пишут в течение пяти минут на этапе размышления с целью подведения итогов по изученному материалу. Учащиеся пишут, что они узнали по теме, и формулируют один вопрос, на который не получили ответа на занятии. Таким образом, это - своеобразная обратная связь о теме.

- а) чем больше идей, тем лучше,
- б) "ловите", "схватывайте" и развивайте идеи других (комбинируйте, переделывайте и т.д.),
- в) идеи быстро записывайте по мере их поступления.
- г) не допускайте смеха, ироничных комментариев или насмешек над идеями других.
- д) Продолжайте как можно дольше, пока идеи не иссякнут.

ЭХО — стихотворная форма, двустишие, или ряд двустиший, в котором первая строка длинная, а вторая — короткая, состоящая всего из одного слова, повторяющего последнее слово первой строки (или его конечную часть, если она образует самостоятельное слово), что создаёт новые смысловые оттенки.

Ю

ЮМОР — см. *КОМИЧЕСКОЕ*.

Я

ЯЗЫК — средство коммуникации; коммуникативная функция языка — функция передачи сообщения, обмена информацией. Язык развивается, усваивается и нормализуется в процессе общения. Язык — явление социальное (общественное). Язык — это важнейшее средство общения.

ЯЗЫКОЗНАНИЕ (лингвистика) — наука о языке. Языкознание включает в себя целый ряд отдельных наук, изучающих различные стороны разных языков. Несколько наук изучают русский язык:

Фонетика — его звуковую сторону;

Лексикология — его словарный состав;

Грамматика — способы и средства слов и предложений;

Диалектология — местные говоры (диалекты) и т.д.

ЯЗЫК — ПОСРЕДНИК — это родной язык студентов, ИЛИ язык, который знают учащиеся и преподаватель. Язык-посредник используют в процессе обучения иностранному языку.

ЯЗЫКОВАЯ СРЕДА - совокупность всех источников информации на языке страны, в которой находится и обучается данному языку иностранец.

Список использованной литературы.

1. Верещагин С. М., Костомаров В. Г. "Язык и культура". Москва, 3-е издание, переработана и дописана, 1983 год.
2. Капитонов Т. И., Щукин А. И. "Современные методы обучения русскому языку иностранцев", Москва 1979 год.
3. "Методика преподавания русского языка как иностранного на начальном этапе обучения", Z. I-II, Москва, 1983 год.
4. Остапенко В. И. "Обучение русской грамматики иностранцев на начальном этапе", 2-е издание, доп. М. "Русский язык", 1983г.
5. Дайана Хаяпрн "Психология критического мышления". Санкт-Петербург. 200г.
6. Вайсен Р., Оли Дж.Эванс и др., "Обучение жизненным навыкам в школах", М. Вита-Пресс, 1996, 66 с.

7. Дьюи Дж. "Демократия и образование" Пер.санг. М."Педагогика" 2000, 384с.
8. Инновационные процессы в школе: организация и управление. Владимир, 1995, 69с.
9. Кларин М. В. "Инновации в обучении: метафоры и модели: Анализ зарубежного опыта." М. "Наука" 1997г. 223с.
10. Фарберман Б. Л., Мусина Р. Г., Джумабаева Ф. А. "Современные методы преподавания в вузах". Т. 2001г. 192с.
11. Фарберман Б. Л., Мусина Р. Г., Сафин Д. В. "Интерактивные методы обучения". Т. Минвуз Р.Уз. 2002г. 52 с.
12. Фарберман Б. Л., Мусина Р. Г., Сафин Д. В. "Инструменты развития критического мышления", Т. 2002 г. 96 с.
13. Суворова А. "Интерактивное обучение, новые подходы", М. 2001 г.
14. Педагогический энциклопедический словарь. М. "Большая российская энциклопедия", 2003 г. 528 с.
15. Полат Е. С., Моисеева М. В. "Дистанционное обучение", М. 1998 г. 192 с.
16. Шуншунов В. Е. и др. "Инновационное образование: идеи, принципы, модели", М. 1996 г. 65 с.

из протокола № 13 заседания кафедры русского языка и литературы факультета истории и языков ЧГПИТО от 20.11.2019г.

Повестка заседания: Обсуждение и рекомендация к изданию "Словаря - справочника лингводидактических терминов для студентов -филологов".

Выступил: доцент Д.С-Б.Файзуллаев, который доложил членам кафедры актуальность ,составленного в соавторстве с преподавателем Ф.М.Юсуповой данного "Словаря".

Справедливо изречение, которое гласит "Не тот образованный человек, который всё знает (это и невозможно), а тот, кто знает, где можно найти ответ на возникший вопрос"

Без словарей-справочников в наше время обойтись невозможно, так как в них в краткой, спрессованной форме, в алфавитном порядке даны человеческие знания, именно словари признаны отражать успехи в определённых областях науки, в данном случае, в лингводидактике, а также в области материальной и духовной деятельности нашего общества.

Рекомендуемый к изданию "Словарь", первый вариант которого был издан как "Как краткий учебный словарь по "МПРЯ", дополнен терминами по литературоведению и современным технологиям обучения русскому языку и литературе.

Выступили: старший преподаватель кафедры русского языка Т.А.Юлдашева: «Словарь-справочник для студентов филологов в дальнейшем может стать настольной книгой будущих филологов по этим предметам. Термины представлены в алфавитном порядке с кратким доступным для студентов толкованием. Считаю, что данный "Словарь справочник " можно рекомендовать к изданию».

К.А.Шокаримова, Н.Ф.Шагиева также дали положительные отзывы о "Словаре" и рекомендовали к изданию.

Постановили: "Словарь-справочник лингводидактических терминов для студентов филологов" рекомендовать к изданию.

Председатель:

Зав.кафедрой Б.Т.Бадалова

Секретарь:

И.Ю. Кононова